



121 1963
SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS

999 SEVENTEENTH YEAR
th MEETING: 28 MARCH 1962
ème SÉANCE: 28 MARS 1962
DIX-SEPTIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ
DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/999)	1
Adoption of the agenda	1
The Palestine question:	
(a) Letter dated 20 March 1962 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic addressed to the President of the Security Council (S/5096);	
(b) Letter dated 21 March 1962 from the Permanent Representative of Israel addressed to the President of the Security Council (S/5098)	2

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/999)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Question de Palestine:	
a) Lettre, en date du 20 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République arabe syrienne (S/5096);	
b) Lettre, en date du 21 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent d'Israël (S/5098)	2

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

NINE HUNDRED AND NINETY-NINTH MEETING

Held in New York, on Wednesday, 28 March 1962, at 3 p.m.

NEUF CENT QUATRE-VINGT-DIX-NEUVIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mercredi 28 mars 1962, à 15 heures.

President: Mr. C. SOSA RODRIGUEZ (Venezuela).

Present: The representatives of the following States: Chile, China, France, Ghana, Ireland, Romania, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Venezuela.

Provisional agenda (S/Agenda/999)

1. Adoption of the agenda.
2. The Palestine question:
 - (a) Letter dated 20 March 1962 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic addressed to the President of the Security Council (S/5096);
 - (b) Letter dated 21 March 1962 from the Permanent Representative of Israel addressed to the President of the Security Council (S/5098).

Adoption of the agenda

1. Mr. EL-ZAYYAT (United Arab Republic): Mr. President, the "letter dated 20 March 1962 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic" addressed to you has been circulated to us as document S/5096. After you had consulted us about the time of the meeting of the Council, it was decided that this meeting would be convened to discuss this complaint today.
2. It seems that a sort of reaction, the other letter referred to in the provisional agenda for this meeting, under sub-paragraph (b) of item 2, has been received by you and circulated. In your wisdom, you have seen fit to put them both on the provisional agenda. Although we have certain misgivings about this, in order to ensure that the Council will deal with this matter as quickly as possible and to save the valuable time of the Council and its members, our delegation will not raise any objection to the adoption of the provisional agenda.
3. Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Like the delegation of the United Arab Republic, the Soviet delegation does not intend to present any formal proposals or objections concerning the agenda, but it should be clearly understood that the absence of such formal objections at the beginning of the discussion cannot be regarded as an admission that the two communications addressed to the Council which appear as sub-items (a) and (b) of item 2 are equally valid.
4. Having studied the preliminary material, we have serious grounds for fearing that the communication under (b) was made in a desire, so to speak, to go

Président: M. C. SOSA RODRIGUEZ (Venezuela).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Chili, Chine, Etats-Unis d'Amérique, France, Ghana, Irlande, République arabe unie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques, Venezuela.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/999)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Question de Palestine:
 - a) Lettre, en date du 20 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République arabe syrienne (S/5096);
 - b) Lettre, en date du 21 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent d'Israël (S/5098).

Adoption de l'ordre du jour

1. M. EL-ZAYYAT (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, la "lettre, en date du 20 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République arabe syrienne" nous a été distribuée sous la cote S/5096. Vous nous avez consultés au sujet de la convocation du Conseil et il a été décidé qu'une séance serait convoquée aujourd'hui pour discuter de la plainte en question.
2. Il semble que, en manière de réaction, l'autre lettre, mentionnée à l'alinéa b du point 2 de l'ordre du jour provisoire de notre séance, a été reçue par vous et diffusée. Vous avez jugé qu'il convenait d'inscrire ces deux lettres à l'ordre du jour provisoire. Bien que nous ayons certaines appréhensions à ce sujet, notre délégation ne fera pas d'objection quant à l'adoption de l'ordre du jour provisoire, afin de permettre au Conseil de traiter la question le plus rapidement possible et d'économiser le temps précieux du Conseil et de ses membres.
3. M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique, pas plus que celle de la République arabe unie, n'a l'intention de formuler des propositions ou des objections formelles au sujet de l'ordre du jour. Je prends maintenant la parole pour que cette absence d'objections formelles dès le début de la discussion ne soit pas interprétée comme signifiant que nous reconnaissons une valeur égale aux lettres qui font l'objet des alinéas a et b du point 2 de l'ordre du jour provisoire.
4. Après avoir pris connaissance de la documentation, nous craignons fort que la lettre visée à l'alinéa b ne témoigne du désir de "passer à l'of-

over to the attack in the Security Council against the position set out in the letter addressed to the President of the Security Council from the representative of the Syrian Arab Republic dated 20 March 1962. Not only the fact that the second letter was dated one day later than the first letter, but also certain other circumstances, cause us to think thus and to take note of the fact while we are adopting the agenda.

5. The PRESIDENT (translated from Spanish): Since no other member of the Council wishes to speak on the question of the adoption of the provisional agenda, and since there is no formal objection, I declare it adopted.

The agenda was adopted.

The Palestine question:

a) Letter dated 20 March 1962 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic addressed to the President of the Security Council (S/5096);

b) Letter dated 21 March 1962 from the Permanent Representative of Israel addressed to the President of the Security Council (S/5098)

6. The PRESIDENT (translated from Spanish): In accordance with the Council's usual practice in previous debates on this question, if there is no objection I suggest that the representatives of the Syrian Arab Republic and Israel, who, in letters dated 20 and 22 March respectively [S/5097 and S/5104], have expressed a wish to participate in the discussion, without vote, should be invited to the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Farid Chehlaoui (Syrian Arab Republic) and Mr. Michael Comay (Israel) took places at the Council table.

7. The PRESIDENT (translated from Spanish): The item before the Council is the subject of a letter dated 20 March from the representative of Syria and of a letter dated 21 March from the representative of Israel, which have been distributed as documents S/5096 and S/5098.

8. Since these two communications refer to the same incidents, and since a report on the matter has already been received from the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization in Palestine and distributed as documents S/5102 and Add.1, I think the Council should consider sub-items (a) and (b) of item 2 together, if there is no objection.

9. Mr. EL-ZAYYAT (United Arab Republic): Again, to save the time of the Council and to comply with your wishes, Mr. President, we will raise no objection.

10. The PRESIDENT (translated from Spanish): I thank the representative of the United Arab Republic for displaying such an attitude of co-operation with the Council and for helping the Chair to discharge this task.

11. Since I hear no objection, I presume that it is decided accordingly.

It was so decided.

12. The PRESIDENT (translated from Spanish): We come now to the simultaneous discussion of sub-items (a) and (b) of the item on the agenda. I call

fensive", au Conseil de sécurité, contre la position que le représentant de la République arabe syrienne expose dans sa lettre du 20 mars 1962 au Président du Conseil. Non seulement la date de la seconde lettre, qui est postérieure de 24 heures à la première, mais certaines autres circonstances nous amènent à cette conclusion, et nous tenons à le souligner dès l'adoption de l'ordre du jour.

5. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Si aucun autre membre du Conseil ne désire prendre la parole au sujet de l'adoption de l'ordre du jour provisoire, et en l'absence d'objections formelles, je considérerai l'ordre du jour comme adopté.

L'ordre du jour est adopté.

Question de Palestine:

a) Lettre, en date du 20 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République arabe syrienne (S/5096);

b) Lettre, en date du 21 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent d'Israël (S/5098)

6. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Conformément à la procédure adoptée par le Conseil lors de débats antérieurs sur le point en question, je propose, à moins qu'il n'y ait des objections, d'inviter les représentants de la République arabe syrienne et d'Israël, qui, par lettres en date du 20 et du 22 mars respectivement [S/5097 et S/5104], ont exprimé le désir de participer sans droit de vote à nos débats, à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Farid Chehlaoui (République arabe syrienne) et M. Michael Comay (Israël) prennent place à la table du Conseil.

7. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): La question dont le Conseil est saisi est exposée dans les lettres adressées respectivement par les représentants de la République arabe syrienne et d'Israël au Président du Conseil de sécurité, les 20 et 21 mars 1962; ces lettres ont été distribuées sous les cotes S/5096 et S/5098.

8. Etant donné que ces deux communications portent sur les mêmes incidents et que le Conseil a déjà reçu du Chef d'état-major de l'Organisation des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve en Palestine un rapport à ce sujet qui a été distribué sous la cote S/5102 et Add.1, il me semble que le Conseil devrait examiner simultanément les alinéas a et b du point 2 de l'ordre du jour.

9. M. EL-ZAYYAT (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: Encore une fois, Monsieur le Président, afin de ménager le temps du Conseil et de nous conformer à vos désirs, nous n'éleverons pas d'objection.

10. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je remercie le représentant de la République arabe unie de l'esprit de collaboration dont il fait preuve et de son désir de faciliter la tâche du Président.

11. Si aucune objection n'est formulée, il en sera ainsi décidé.

Il en est ainsi décidé.

12. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Nous allons maintenant procéder à l'examen simultané des alinéas a et b du point 2 de l'ordre du jour et

upon the representative of Syria, who has asked to be heard by the Council.

13. Mr. CHEHLAOUI (Syria) (translated from French): Mr. President, allow me to thank you and the other members of the Council for allowing me to put before you the facts of which we are complaining once more.

14. In the letters I had the honour to address to the Council, dated 17 and 20 March and circulated as documents S/5092 and S/5096, I simply mentioned, without comment or explanation, the acts of aggression committed by the Israel authorities against the territory of the Syrian Arab Republic. They were an exact repetition of all the acts of aggression which Israel has committed since it occupied Palestinian territory and for which this Council has censured it severely on several occasions.

15. But Israel seems to defy the decisions and warnings of the Security Council and to ignore the principles of public morality and international decency.

16. Today, as in the past, it has come here to make excuses in order to justify its aggression, forgetting that this Council has already informed it in several resolutions that its allegations provided no reasonable grounds for its machinations.

17. Israel has come back with the same story of feuding, fishing and shots alleged to have been fired from the Syrian bank on fishermen from the other bank. It has come back once more with a longer list of charges—but only after we had made our complaint—since it hoped thus to mitigate any penalty it might have brought upon itself. The Israel authorities think they can persuade the Security Council to pass judgement both on their acts of aggression and on alleged harassment from our side, but these tactics will deceive no one.

18. Here, in all their brutality, are the acts committed by Israel against the territory of the Syrian Arab Republic on the night of 16 to 17 March 1962.

19. At about 11 p.m. Israel armed forces carried out a mortar attack on the Arab village of Nuqueib; at about midnight, forty Israel armoured launches opened fire with automatic weapons on the Syrian military post of Ed-Douga; at about 1.30 a.m. the Israel artillery at Bouria launched a violent bombardment of the city and village of Sqoufiye, which continued until 4.35 a.m. At about 5 a.m. Israel military aircraft bombed the Syrian position at El-Al, Fiq and Zaki; and at 5.45 a.m. they bombed the area of El-Hamma.

20. I need not add that this flagrant act of aggression, carried out under cover of darkness, left several dead and wounded on the Syrian side. The aggressors know better than we do how much this treacherous act of aggression cost them.

21. During this unjustifiable assault the Israel forces used various types of arms, attacking by land, air and sea. The aggression was carefully prepared nearly a fortnight in advance. Acts of provocation took place every day; armoured launches advanced to within 80 or 100 metres from the eastern shore of Lake Tiberias and kept up an unusually intense bombardment on the two days before the aggression, and particularly towards noon on the day of the attack.

je donne la parole au représentant de la Syrie qui a demandé à être entendu par le Conseil.

13. M. CHEHLAOUI (République arabe syrienne): Permettez-moi de vous remercier, Monsieur le Président, ainsi que les membres du Conseil, de m'avoir permis de vous exposer les faits dont nous nous plaignons encore aujourd'hui.

14. Dans les lettres que j'ai eu l'honneur d'adresser au Conseil, le 17 mars et le 20 mars [S/5092 et S/5096], je me suis contenté de citer les cas d'agression commis par les autorités israéliennes contre le territoire de la République arabe syrienne, sans les commenter et sans les expliquer. Ils étaient la répétition exacte de tous les cas d'agression commis par Israël depuis qu'il a occupé le territoire palestinien et pour lesquels le Conseil lui a adressé maintes fois, par le passé, des blâmes assez sévères.

15. Mais il semble qu'Israël fait fi des décisions et des avertissements du Conseil de sécurité, comme il veut ignorer les principes de la morale publique et de la décence internationale.

16. Comme par le passé, il vient aujourd'hui vous présenter des explications pour justifier son agression, oubliant que, déjà, votre Conseil l'avait informé par différentes résolutions que les faits qu'il alléguait ne pouvaient constituer une raison plausible à ses agissements.

17. En effet, Israël revient avec sa même histoire de querelles, de pêcheries et de prétendus coups de feu tirés du côté syrien sur les pêcheurs de l'autre rive; il revient encore, accumulant les accusations, mais après que nous avons eu déposé notre plainte, estimant que par ce moyen il atténuera les sanctions qu'il pourra encourir. Cette tactique des autorités israéliennes qui voudraient amener, croient-elles, le Conseil de sécurité à statuer en même temps sur leurs agressions et sur de prétendues vexations de notre part, ne trompera personne.

18. Voici, dans leur brutalité, les actes commis par Israël contre le territoire de la République arabe syrienne, dans la nuit du 16 au 17 mars 1962.

19. Vers 23 heures, des forces armées israéliennes ont attaqué au mortier le village arabe de Nuqueib; vers 24 heures, 40 péniches blindées israéliennes ouvrirent le feu à l'aide d'armes automatiques sur le poste syrien Ed-Douga; vers 1 h 30, l'artillerie israélienne à Bouria déclencha un tir violent sur le village syrien de Sqoufiye, qui dura jusqu'à 4 h 35; vers 5 heures, l'aviation militaire israélienne bombardarda les positions syriennes d'El-Al, de Fiq et de Zaki; enfin, à 5 h 45, elle bombardarda la région d'El-Hamma.

20. Inutile de préciser que cette agression flagrante, commise à la faveur de l'obscurité, a fait des morts et des blessés du côté syrien; quant aux agresseurs, ils savent, eux, mieux que nous, ce que leur coûta cette agression perfide.

21. Au cours de cette attaque inqualifiable, les forces israéliennes ont utilisé divers types d'armes et ont attaqué par terre, par air et par mer. L'agression fut soigneusement préparée près de 15 jours à l'avance; des provocations journalières avaient lieu; des péniches blindées s'avançaient en direction de la côte orientale du lac de Tibériade, à une distance de 80 à 100 mètres; leur tir se fit plus intense deux jours avant l'agression, et surtout le jour de l'attaque, vers midi.

22. What could all this mean? Does not annex IV to the Israel-Syrian General Armistice Agreement^{1/} forbid defensive forces to possess armour? Does not the Armistice Agreement forbid fortified posts in the demilitarized zone, such as the post Israel has established in the neighbourhood of Ein Gev?

23. On that day the Israelis did everything possible to provoke our forces into giving battle, for which their forces were prepared. In despair, they decided to attack, because the Syrian forces remained on the defensive. The purpose of the Israelis was to occupy the whole eastern shore with troops on a war footing, covered by more than forty tanks.

24. This attack by Israel is an act of war for which there was no justification, carried out under cover of darkness and the protection of the Armistice Agreement. Article I, paragraph 2, of that Agreement reads:

"No aggressive action by the armed forces—land, sea or air—of either Party shall be undertaken, planned or threatened against the people or the armed forces of the other..."

Articles III and V of this Agreement are still more eloquent on the matter.

25. The Israel authorities have boasted of their "exploits" as if they were glorious actions, and statements have been published, both in their Press and in the foreign Press, describing this shameful and perfidious act, which stands condemned by the most elementary laws of war, as an act of valour. For even in war there is law and morality, which require each side at least to respect an armistice agreement and not to take up arms again unless that agreement has been denounced.

26. With misplaced pride, Israel has described its aggression in the most inappropriate terms; some of its communiqués, for instance, refer to "punitive" action. I prefer not to enter into a controversy about terms which deserve only ridicule.

27. But, although I completely deny Israel's charges against Syria in its various notes to the President of the Security Council, I may say that even if these charges were proved, they would in no way justify the aggression committed on the night of 16 to 17 March 1962. Israel had no right to take the law into its own hands if, as it claims, it was provoked. The terms of the Armistice Agreement make this quite clear.

28. Moreover, even if Israel did not or would not understand these terms, the successive decisions of the Security Council had brought them to its attention on more than one occasion—after its air attack on the Syrian frontier in April 1951, after the Qibya massacre in October 1953 and, in February 1955, after an attack on Egyptian troops in the Gaza strip. A little later, on 12 December 1955, an act of barbarous aggression—this is the least I can say—was committed on the Syrian-Israel demarcation line along the whole eastern shore of Lake Tiberias.

^{1/} Official Records of the Security Council, Fourth Year, Special Supplement No. 2.

22. Que pouvait donc signifier tout cela? La Convention d'armistice général syro-israélienne^{1/}, dans son annexe IV, n'interdit-elle pas aux forces défensives de comporter des éléments blindés? La Convention d'armistice n'interdit-elle pas de postes fortifiés en zones démilitarisées, tels qu'en a Israël dans les environs d'Ein Gev?

23. Les Israéliens ont tout fait ce jour-là pour amener nos forces à s'engager dans une bataille à laquelle leurs forces s'étaient préparées; c'est en désespoir de cause qu'ils décidèrent l'attaque, car les forces syriennes restèrent sur la défensive. Le but des Israéliens était d'occuper toute la rive orientale par des formations sur pied de guerre, et couvertes par plus de 40 tanks.

24. Cette attaque lancée par Israël est un acte de guerre que rien ne justifiait, perpétré à la faveur de la nuit sous le couvert de la Convention d'armistice. En effet, le paragraphe 2 de l'article premier de cette convention est textuellement ainsi conçu:

"Les forces armées de terre, de mer ou de l'air de l'une quelconque des parties n'entreprendront ni ne projeteront aucune action agressive contre la population ou les forces armées de l'autre partie, ni ne les menaceront d'une telle action..."

Les articles III et V de la Convention sont encore plus éloquentes à ce sujet.

25. Les autorités israéliennes se sont vantées de leurs "exploits" comme si c'était là des actes glorieux, et des déclarations ont été publiées, tant dans leur presse que dans la presse étrangère, qualifiant de bravoure cet acte honteux et perfide que réprovent les règles les plus élémentaires de la loi guerrière. Car, même dans la guerre, il y a une loi, une morale, tout au moins celles qui consistent à respecter une convention d'armistice et à ne reprendre les armes qu'une fois cette convention dénoncée.

26. Avec un orgueil déplacé, Israël a employé, pour qualifier son agression, des termes qui ne sont pas à sa taille; c'est ainsi que certains de ses communiqués ont parlé d'action "punitive"; je préfère ne pas entrer en polémique pour des termes qui ne méritent que la dérision.

27. Mais bien que je conteste totalement les faits qu'Israël reproche à la Syrie dans ses différentes notes adressées au Président du Conseil de sécurité, je dirai que, même établis, ces faits ne justifient aucunement l'agression commise dans la nuit du 16 au 17 mars 1962. Israël n'avait aucunement le droit de se faire justice lui-même si, comme il le prétend, il a été provoqué. Les termes de la Convention d'armistice sont clairs en ce sens.

28. D'ailleurs, même si Israël ne les comprenait pas ou ne voulait pas les comprendre, il y avait les décisions successives du Conseil de sécurité qui l'en avaient informé plus d'une fois: pour son attaque aérienne à la frontière syrienne en avril 1951, pour le massacre de Qibya d'octobre 1953 et, en février 1955, pour une attaque contre les troupes égyptiennes de la bande de Gaza. Un peu plus tard, c'est-à-dire le 12 décembre 1955, une agression barbare — c'est le moins que je puisse dire — a été déclenchée sur la ligne de démarcation syro-israélienne, tout au long de la zone qui borde à l'est le lac de Tibériade.

^{1/} Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, quatrième année, Supplément spécial No 2.

29. I have studied the official records of the Security Council debates at the time of the attack on Gaza. I have read and reread the statements made by members of the Council when this question was considered. All of them censured an armed attack and declared that it was inexcusable.

30. This is what the United States representative said:

"My Government has repeatedly made its position clear in this Council. We oppose any policy of reprisal or retaliation." [692nd meeting, para. 8.]

31. The United Kingdom representative said:

"When the Security Council in 1953 considered the situation on the Israel-Jordan frontier after the Qibya incident, it most clearly rejected the thesis that retaliatory action was justified." [695th meeting, para. 11.]

32. The representative of France said:

"The Israel representative has tried to justify this attack by relating it to the situation which has prevailed in that region for several months and to represent it to us as a legitimate retaliation for the many provocations for which he claims Egypt is responsible. ... But even if that situation is as Mr. Eban has described it to us, nothing in the facts he related could serve as an excuse, and still less as a justification, for the act of which the Israel authorities are guilty." [*Ibid.*, para. 21.]

33. If I were to quote from all the statements made by members of the Council about the acts of aggression committed by Israel at the time of the attack on Bteiha, you would be still more enlightened. The entire Security Council condemned measures of revenge, even when there had been provocation.

34. Allow me to read part of a statement made by the representative of the United States when the criminal attack on Bteiha was considered in December 1955. This is what Mr. Lodge said:

"We have repeatedly said in the past that no Government has the right to take the law into its own hands. It is always deplorable for any Government deliberately and wilfully to plan and carry out an attack against its neighbour in violation of its solemn international commitments. What makes these particular deliberations more serious is the fact that a Member of the United Nations, indeed, a Member created by the United Nations, should now be before this Council for the fourth offence of this kind in two years.

"We have therefore had to consider well how best to impress upon that Government not only the fact that its actions ought to be condemned, but that the Council will be faced with having to consider other steps which should be taken if unfortunately another such offence is committed." [710th meeting, paras. 55-56.]

35. And here is a passage from a statement by Sir Pierson Dixon, the United Kingdom representative:

"Whatever may have been the provocation in this case or as a result of the past incidents referred

29. J'ai cherché dans les archives du Conseil de sécurité les procès-verbaux des débats qui ont eu lieu à l'occasion de l'attaque contre Gaza. J'ai lu et relu les déclarations faites par les membres du Conseil lors de l'examen de cette question; tous ont réproposé une attaque armée et l'ont déclarée inexcusable.

30. C'est ainsi que le représentant des Etats-Unis a déclaré:

"Le Gouvernement des Etats-Unis a exposé à maintes reprises sa position au Conseil de sécurité. Il est opposé à toute politique de représailles et de vengeance." [692ème séance, par. 8.]

31. Le représentant du Royaume-Uni a déclaré:

"Lorsqu'en 1953, après l'incident de Qibya, le Conseil de sécurité a examiné la situation qui régnait alors sur la frontière jordano-israélienne, il a très fermement condamné toutes mesures de représailles." [695ème séance, par. 11.]

32. Le représentant de la France a déclaré:

"Le représentant d'Israël s'est efforcé de trouver une justification à cette attaque en la plaçant dans la perspective de la situation qui règne dans cette région depuis plusieurs mois et de nous la faire voir comme une riposte légitime aux nombreuses provocations dont l'Egypte serait, selon lui, responsable ... Mais [cette situation] serait-elle même telle que M. Eban nous l'a dépeinte, rien dans les faits qu'il nous a cités ne saurait servir d'excuse, et encore moins de justification, à l'action dont les autorités israéliennes se sont rendues coupables." [*Ibid.*, par. 21.]

33. Si je citais toutes les déclarations faites par les membres du Conseil de sécurité à propos des agressions israéliennes lors de l'attaque de Bteiha, vous n'en seriez que plus édifiés. Le Conseil dans son ensemble s'est prononcé contre les mesures de vengeance, même en cas de provocation.

34. Permettez-moi de lire un passage de l'intervention du représentant des Etats-Unis lors de l'examen de la criminelle attaque de Bteiha en décembre 1955. Voici ce qu'avait dit M. Lodge:

"Nous avons déclaré à maintes reprises qu'aucun gouvernement n'avait le droit de s'ériger en justicier. Il est toujours déplorable de voir un gouvernement quel qu'il soit préparer et exécuter délibérément une attaque préméditée contre son voisin en violation des engagements internationaux qu'il a solennellement assumés. Ce qui donne plus de gravité au présent débat, c'est qu'un Etat Membre des Nations Unies — qui plus est, un Etat dont la création est due à l'Organisation — compare devant le Conseil, pour la quatrième fois en deux ans, sous le même chef d'accusation.

"Nous avons donc dû nous demander sérieusement quelle était la meilleure façon de faire comprendre au gouvernement incriminé, non seulement que nous devons condamner ses actes, mais encore que le Conseil devrait envisager de prendre d'autres mesures, si, par malheur, ce gouvernement récidivait." [710ème séance, par. 55 et 56.]

35. Voici un passage de la déclaration du représentant du Royaume-Uni, sir Pierson Dixon:

"Quelle qu'ait pu être la provocation, quels qu'aient pu être les incidents antérieurs auxquels

to by the Chief of Staff, there can be no justification for retaliation which is all the more shocking when on the scale of the attack of the night of 11 to 12 December. Such retaliatory action is totally unjustifiable, and I have no hesitation in asking the Security Council to condemn it as a flagrant violation of the cease-fire provisions, of the Security Council resolution of 15 July 1948 [S/902], of the terms of the General Armistice Agreement between Israel and Syria, and of Israel's obligations under the Charter.

"Such a retaliatory attack is bad enough in itself, but it is all the more heinous since it comes as the latest in the series of deliberate retaliatory operations to which I have already referred and for which Israel already stands condemned by the Council and by world public opinion. My delegation has repeatedly stated in this Council, and the Council itself has formally declared in its resolutions, that the whole principle of retaliation is wrong, morally and politically, but Israel has not heeded these injunctions. The time has now come for Israel to understand that not only is this policy unworthy of it and morally reprehensible, but also that it is a mistaken policy, a policy that does not pay.

"If another attack of the same kind were to be launched, a still graver situation than now confronts us would arise. The Council might then well consider that oral injunctions, even of the most formal kind, were not sufficient to meet the circumstances of the case. Therefore, the draft resolution submitted by the French, United Kingdom and United States delegations [S/3530 and Corr.1] contains a warning that if the Government of Israel fails to comply with its obligations in the future, the Council will have to consider what further measures are required under the Charter to maintain or restore the peace. I shall not elaborate on what might have to be done, since it is my hope and expectation that the Government of Israel will see to it that that situation does not arise." [Ibid., paras. 35-37.]

36. The representative of the Soviet Union was no less explicit. He said:

"This is not the first time that Israel has attempted to justify its utterly unjustifiable attacks by claiming the right of retaliation. However, the Security Council, in its resolutions of 24 November 1953 [S/3139/Rev.2] and 29 March 1955 [S/3378], expressed the strongest censure of Israel's actions against Jordan in the region of Qibya and against Egypt in the region of Gaza, actions which Israel attempted to justify by claiming the right of retaliation precisely as it is now doing in connexion with the incident in the Lake Tiberias area. That the Security Council on those occasions adopted resolutions censuring Israel for its actions ought to have been a serious warning to Israel and it was to be expected that Israel would take those resolutions into account. Unfortunately, the incident in the Lake Tiberias area testifies to the contrary.

"It is self-evident that Israel's claims that it was exercising the right of retaliation cannot possibly justify such attacks as that which occurred in the

le Chef d'état-major a fait allusion, rien ne peut justifier ces représailles qui sont absolument impardonnables quand elles prennent l'importance de l'attaque commise dans la nuit du 11 au 12 décembre. Ces actes de représailles sont entièrement injustifiés, et je n'hésite nullement à demander au Conseil de sécurité de les condamner comme une violation flagrante des dispositions de l'ordre de cessez-le-feu contenu dans la résolution du Conseil adoptée le 15 juillet 1948 [S/902], des termes de la Convention d'armistice général entre Israël et la Syrie, et des obligations que la Charte impose à Israël.

"Une attaque de ce genre, effectuée à titre de représailles, est déjà assez déplorable en soi, mais elle est d'autant plus haïssable qu'elle est la plus récente d'une série d'opérations de représailles commises délibérément, opérations que j'ai déjà mentionnées et qui ont déjà valu à Israël d'être condamné par le Conseil et par l'opinion publique mondiale. La délégation du Royaume-Uni a déclaré à maintes reprises au Conseil de sécurité, et le Conseil lui-même a indiqué formellement dans ses résolutions que le principe même des représailles est faux sur le plan moral comme sur le plan politique; cependant, Israël n'a pas écouté ces injonctions. Israël doit maintenant comprendre que cette ligne de conduite est non seulement indigne de lui et moralement répréhensible, mais encore qu'elle correspond à un mauvais calcul et qu'elle ne paie pas.

"Si une autre attaque de ce genre devait se produire, il en résulterait une situation encore plus grave que celle dans laquelle nous nous trouvons. Le Conseil pourrait alors fort bien estimer que ses injonctions verbales, même les plus formelles, ne suffisaient pas en l'espèce. Par conséquent, le projet de résolution présenté par les délégations des Etats-Unis, de la France et du Royaume-Uni [S/3530] contient un avertissement: si le Gouvernement d'Israël manque à ses obligations dans l'avenir, le Conseil envisagera les mesures ultérieures prévues par la Charte pour maintenir ou restaurer la paix. Je ne préciserai pas ce que nous pourrions avoir à faire; en effet, j'espère, je compte que le Gouvernement israélien veillera à ce que cette situation ne se présente pas." [Ibid., par. 35 à 37.]

36. Le représentant de l'Union soviétique n'a pas été moins catégorique:

"Ce n'est pas la première fois qu'Israël cherche à justifier des attaques injustifiées en invoquant son prétendu droit de représailles. Cependant, dans ses résolutions du 24 novembre 1953 [S/3139/Rev.2] et du 29 mars 1955 [S/3378], le Conseil de sécurité a sévèrement condamné les actes qu'Israël a commis contre la Jordanie dans la zone de Qibya et contre l'Egypte dans la zone de Gaza, actes qu'Israël avait cherché à justifier par le droit de représailles, tout comme c'est le cas maintenant pour l'incident du lac de Tibériade. Les résolutions par lesquelles le Conseil de sécurité a condamné à l'époque les actes d'Israël auraient dû constituer pour ce pays un avertissement sérieux et l'on aurait pu penser qu'Israël tiendrait compte de ces résolutions. Malheureusement, l'incident du lac de Tibériade prouve le contraire.

"Il est parfaitement évident qu'Israël ne peut, en invoquant le droit de représailles, justifier aucunement les attaques qu'il commet, notamment

area of Lake Tiberias. Our Charter states quite clearly that other methods than the use of armed force are to be employed for the settlement of disputes. The Charter indicates what these methods are: consideration by the Security Council, the General Assembly and the International Court of Justice, recourse to good offices and arbitration." [Ibid., paras. 93-94.]

37. There are duly constituted bodies, such as the Mixed Armistice Commissions and the Security Council, which should be informed of frontier incidents, and the exercise of a "right of revenge" cannot be excused, whatever aggression may be called.

38. Disputes about fishing rights and the clashes to which they lead are daily events which Israel engineers in preparation for a later attack, and, as it believes, in order to justify or excuse such an attack. Today it is said that these events were the reason for this atrocious act of aggression, just as has been said in the past and will be repeated in the future. These acts of aggression by Israel, which violate all morality, are the result of a concerted plan which it has coldly prepared and carried out and will repeat whenever it has an unjustifiable scheme to put into effect.

39. When was Israel planning this time? Certainly an illegal action which is unjust and contrary to established order and which could not be justified by law or by the institutions responsible for international security. Israel was planning nothing more or less than to occupy the eastern shore of Lake Tiberias.

40. These continual attacks by Israel forces on Syrian territory are not the result of a dispute about fishing rights in the waters of Lake Tiberias, as is always claimed; from time to time, of course, there are difficulties and friction, but these always arise from Israel's refusal to recognize the Syrians' right to fish in the lake, as laid down in the Anglo-French Agreement of 7 March 1923,^{2/} or even to cross the 10-metre strip peacefully to draw water. Thus Israel always begins the fighting and our coastal forces simply reply.

41. This is clear from the report addressed to the Secretary-General on 15 December 1955 by the Chief of Staff of the Truce Supervision Organization concerning the Lake Tiberias incident on the night of 11 and 12 December 1955.^{3/} This document also shows how many times Israel has alleged—and here I am using the words of the report itself—that it was attacked on Lake Tiberias, although in none of these cases did the Israel delegation ask the Mixed Armistice Commission to hold an emergency meeting, nor did it request an investigation or report that any Israelis had been killed or wounded. No, this question of fishing is only a pretext, and in any case it is no justification for these repeated acts of aggression.

42. We know the real reason better than anyone else. It is implied in the very definition of Israel as a State whose frontier could extend from the Nile to the

des attaques comme celle du lac de Tibériade. Les dispositions de la Charte indiquent nettement que, pour régler les différends, il y a d'autres méthodes que le recours à la force armée. La Charte indique la voie à suivre: il y a lieu de recourir au Conseil de sécurité, à l'Assemblée générale, à la Cour internationale de Justice, à la médiation ou à l'arbitrage." [Ibid., par. 93 et 94.]

37. Il y a des institutions réglementaires, telles que les commissions mixtes d'armistice ou le Conseil de sécurité, qui doivent être saisies des incidents de frontières et aucune excuse n'est admise lors de l'exercice "d'un droit de vengeance" quel que soit le nom que l'on veuille donner à l'agression.

38. Aussi, les contestations sur les droits de pêche, les heurts qui peuvent se produire à cette occasion sont des faits journaliers créés par Israël en vue de préparer une attaque postérieure et, croit-il, pour la justifier ou l'excuser. Et Israël vient aujourd'hui prétendre que ce sont ces faits qui ont motivé cette agression atroce, exactement comme il l'a prétendu par le passé et comme il le répètera encore à l'avenir! Car ces actes agressifs d'Israël, contraires à toute morale, sont le fruit d'un plan concerté, étudié et exécuté de sang-froid, qu'il recommencera chaque fois qu'il envisagera l'exécution d'un projet injustifiable.

39. Que projetait donc Israël? Certainement une action illégale, injuste et contraire à l'ordre établi, une action que ne sauraient admettre ni le droit, ni les institutions qui veillent à la sécurité internationale. Il n'envisageait ni plus ni moins que l'occupation de la rive orientale du lac de Tibériade.

40. Les attaques continuelles des forces israéliennes contre le territoire syrien ne sont pas déterminées par un différend sur le droit de pêche dans les eaux du lac de Tibériade, comme on le prétend toujours; il y a certes, de temps à autre, des difficultés et des frictions, mais qui ont toujours à l'origine la mauvaise foi que met Israël à reconnaître le droit des Syriens sur la pêche dans ce lac, tel qu'il est défini par l'Accord du 7 mars 1923 entre le Royaume-Uni et la France^{2/}, et même à les laisser paisiblement traverser la bande de 10 mètres pour puiser de l'eau; c'est donc Israël qui commence toujours et nos forces côtières ne font que riposter.

41. Cela résulte clairement du rapport adressé au Secrétaire général le 15 décembre 1955, par le Chef d'état-major de l'Organisation chargée de la surveillance de la trêve, sur l'incident qui s'est produit au lac de Tibériade dans la nuit du 11 au 12 décembre 1955^{3/}. Vous y verrez aussi le nombre de fois où Israël a allégué — et j'emploie ici les propres termes du rapport — avoir été attaqué sur ce lac, sans que pour cela, et dans aucun de ces cas, la délégation israélienne ait demandé à la Commission mixte d'armistice de se réunir en séance extraordinaire, ait réclamé une enquête ou ait indiqué qu'il y ait eu des Israéliens tués ou blessés. Non, cette question de pêche n'est qu'un prétexte et, en tout cas, ne peut justifier ces agressions répétées.

42. Le véritable motif, nous le connaissons mieux que personne; il est dans le plan général de la définition même d'Israël: un Etat dont les frontières

^{2/} League of Nations, *Treaty Series*, vol. XXII, 1924, No. 565.

^{3/} Official Records of the Security Council, Tenth Year, Supplement for October, November and December 1955, document S/3516.

^{2/} Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. XXII, 1924, No 565.

^{3/} Documents officiels du Conseil de sécurité, dixième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1955, document S/3516.

Euphrates, which would mean driving out the inhabitants of those areas by barbarous methods of extermination such as those used at Deir Yassin, Qibya and Gaza.

43. There is no need to explain the statements by the Zionist leaders. They are many and flagrant, and they all refer to a historic heritage of which the region over which Israel now exercises sovereignty is only a part.

44. And now, what should I ask the Council to do? What can I ask after the repeated acts of aggression by Israel, for which it has been condemned on each occasion? What can I ask after the solemn and emphatic warnings which members of the Security Council have given Israel, saying that nothing could justify its repeated acts of aggression? Are they not tired of seeing Israel continually returning in the same circumstances, using the same arguments and being condemned for the same reasons? I must say frankly that we have had enough; our patience is exhausted, and the tension which Israel has always maintained in this part of the world has now reached its climax.

45. Neither Syria nor any other Arab country can ever tolerate this policy of expansion or the aggressive means which Israel uses to achieve it.

46. When the United Nations decided to give Israel legal existence, the Arab countries disputed Israel's right to such an existence and, at the same time, expressed their apprehension at having as neighbours men from the four corners of the earth, with no homogeneity, who had come to form a fictitious State at the expense of the legitimate owners of the land over which the new State wished to exercise sovereignty. At the time the United Nations, with the best intentions, brought together men most of whom had not been assimilated into any State. Perhaps the General Assembly was moved by pity for the Hitlerite massacres, and this may also have encouraged the idea that this State could be a peaceful State with no ambition except to live in tranquillity without disturbing anyone.

47. What do you think today, after all that has happened since the day when the State of Israel was born, and particularly since the day it was admitted to the United Nations?

48. Article 6 of the United Nations Charter reads:

"A Member of the United Nations which has persistently violated the Principles contained in the present Charter may be expelled from the Organization by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council."

49. Israel is constantly violating the Principles of the Charter by its persistent acts of aggression, which threaten international peace and security. It has already been condemned by the Council several times, but apparently without any effect.

50. Among the documents of the Security Council are the official records of the debate on the acts of aggression against Syria committed on the night of 11 to 12 December 1955 in the area along the eastern shore of Lake Tiberias. Members of the Council informed Israel in their speeches that any further act of aggression might lead to serious measures

s'étendraient du Nil à l'Euphrate, après avoir chassé leurs habitants en employant des méthodes barbares d'extermination comme celles qui ont été employées à Deir Yassin, à Qibya et à Gaza.

43. Les déclarations des chefs sionistes n'ont pas besoin d'être expliquées; elles sont nombreuses et flagrantes; elles parlent toutes d'un patrimoine historique dont la région sur laquelle Israël exerce actuellement sa souveraineté ne serait qu'une partie.

44. Et maintenant, que dois-je demander au Conseil? Que puis-je demander quand se répètent ces actes agressifs d'Israël pour lesquels il a été chaque fois condamné? Que puis-je demander après les avertissements solennels et énergiques que les membres du Conseil de sécurité lui ont adressés en lui disant que rien ne pouvait justifier ses agressions successives? Ne sont-ils pas las de voir continuellement Israël revenir, exactement dans les mêmes conditions, invoquer les mêmes arguments et subir la même condamnation? Pour notre part, je dirai franchement que nous en avons assez, que notre patience est à bout et que cette tension qu'Israël a toujours entretenue dans cette partie du monde est arrivée aujourd'hui à son paroxysme.

45. La Syrie, comme tous les pays arabes, ne pourra jamais tolérer ni cette politique d'expansion, ni les moyens agressifs qu'Israël emploie pour y parvenir.

46. Lorsque les Nations Unies ont voulu donner à Israël une existence légale, les pays arabes ont contesté alors à Israël son droit à cette existence et ont montré en même temps leurs appréhensions d'avoir pour voisins des hommes venus des quatre coins du monde, n'ayant aucune homogénéité, pour former un Etat factice au détriment des propriétaires légitimes des terres sur lesquelles ce nouvel Etat voulait exercer sa souveraineté. Les Nations Unies ont cru à ce moment bien faire en réunissant des hommes qui, pour la plupart, n'avaient pu être assimilés dans aucun Etat. La pitié des massacres hitlériens a inspiré peut-être l'Assemblée générale alors et a renforcé peut-être aussi l'idée d'un Etat qui pourrait être un Etat pacifique, n'ayant pour toute ambition que de vivre en paix sans inquiéter personne.

47. Que pensez-vous aujourd'hui après tout ce qui s'est passé depuis le jour où l'on a donné naissance à l'Etat d'Israël et surtout depuis le jour où il fut admis au sein de l'Organisation des Nations Unies?

48. L'Article 6 de la Charte des Nations Unies dit textuellement:

"Si un Membre de l'Organisation enfreint d'une manière persistante les principes énoncés dans la présente Charte, il peut être exclu de l'Organisation par l'Assemblée générale sur recommandation du Conseil de sécurité."

49. Or, Israël ne cesse d'enfreindre les principes de la Charte, en commettant avec persistance des agressions menaçant la paix et la sécurité internationales. Le Conseil l'a déjà condamné plusieurs fois; mais les condamnations ne semblent pas vouloir l'édifier.

50. Vous trouverez, dans les documents du Conseil de sécurité, les procès-verbaux des débats qui se sont déroulés à propos de l'agression commise dans la nuit du 11 au 12 décembre 1955 contre la Syrie, tout au long de la zone qui borde à l'est le lac de Tibériade. Les membres du Conseil, dans leurs interventions, ont informé Israël qu'une nouvelle

against it. Now this further act of aggression has taken place. The representative of Israel, in his letter of 19 March 1962 addressed to the President of the Security Council [S/5093], openly admits that Israel has taken action "the object of which was to silence key positions in the Syrian fortified system overlooking Lake Tiberias".

51. Gentlemen, you must be consistent, for most of the recent warnings have come from representatives of the great Powers which are permanent members of the Security Council.

52. Since we are convinced that we are in the right, and since we have full confidence in your justice, we ask you once again to condemn Israel for the act of aggression which it committed on the night of 16 to 17 March 1962 by sending armed forces into Syrian territory to kill and loot, in spite of the existence of an armistice agreement.

53. This condemnation must be severe and rigorous and in keeping with the warnings you have addressed to Israel in the past, not a simple condemnation which will not prevent it from beginning again in future. Only then, perhaps, will Israel understand that there is an authority, the authority of the Council, and an international conscience which disapproves of its crimes.

54. In conclusion, I should like to say that it is not fear which has led us to submit our complaint. The consequences of this aggression have shown clearly that we can defend ourselves. But we have an unfailing respect for international institutions, particularly the Security Council. May your decision show clearly that we were not wrong to act in this way, which is the only way in which security and peace can be maintained.

55. In my letter of 20 March 1962 I promised to submit an explanatory memorandum before the meeting of the Security Council. I ask members of the Council to accept this statement instead.

56. Mr. COMAY (Israel): May I first thank you, Mr. President, and the Council for acceding to the request of my Government to be permitted to participate in these proceedings, and for inviting me to be seated at the Council table.

57. The statement we have just heard from the representative of Syria pretends that on the night of 16 to 17 March 1962, the Israel armed forces, suddenly and for no reason at all, started firing at positions and villages east of Lake Tiberias. This picture will, I feel sure, be quite unconvincing to members of the Council. No responsible Government would risk the lives of its soldiers and the good regard of its friends unless it had the most compelling reasons for doing so. Those reasons derive from the fundamental and inescapable duty of a Government to protect its territory and its citizens against armed attack—in this case, attack by the armed forces of Syria. In order to explain the circumstances of the Israel action, as well as to support the two complaints my Government has submitted to the Council, I shall have to clarify both the local background to the incident in the Lake Tiberias area, and the general context in which they

agression pourrait entraîner contre lui des mesures graves; or, cette nouvelle agression a eu lieu. Le représentant d'Israël, dans la lettre qu'il a adressée le 19 mars 1962 au Président du Conseil de sécurité [S/5093], a reconnu formellement qu'Israël a pris des mesures "dont le but était de réduire au silence les positions clefs du système syrien de fortifications dominant le lac de Tibériade".

51. Messieurs, vous serez conséquents avec vous-mêmes, car les derniers avertissements sont venus pour la plupart des représentants des grandes puissances ayant un siège permanent au Conseil de sécurité.

52. C'est donc sûrs de notre droit, et ayant pleine confiance dans votre justice, que nous vous demanderons de condamner Israël encore une fois pour l'agression commise par lui, dans la nuit du 16 au 17 mars 1962, en envoyant des forces armées en territoire syrien, tuant et saccageant, malgré l'existence d'une convention d'armistice.

53. Cette condamnation devra être sévère et rigoureuse, conforme aux avertissements que vous aviez adressés à Israël par le passé, et non pas une simple condamnation qui ne l'empêchera pas de recommencer à l'avenir. Alors seulement Israël comprendra peut-être qu'il y a une autorité, celle du Conseil, et une conscience internationale qui désapprouve ses crimes.

54. En terminant, je tiens à vous dire que ce n'est pas la crainte qui nous a amenés à présenter notre plainte; les conséquences de cette agression prouvent clairement la façon dont nous savons nous défendre. Mais nous avons toujours en vue le respect des institutions internationales, et particulièrement celui du Conseil de sécurité. Puisse votre décision montrer clairement que nous n'avons pas eu tort de suivre cette voie, la seule pouvant maintenir la sécurité et la paix.

55. J'avais promis dans ma lettre du 20 mars 1962 que je présenterais un mémoire explicatif avant la séance du Conseil de sécurité; je prie les membres du Conseil de considérer que ma présente intervention en tient lieu.

56. M. COMAY (Israël) [traduit de l'anglais]: Je voudrais tout d'abord remercier le Président et les membres du Conseil d'avoir accédé à la demande de mon gouvernement et de lui avoir permis de participer à ces débats en m'invitant à prendre place à la table du Conseil.

57. Dans la déclaration que nous venons d'entendre, le représentant de la Syrie prétend que, dans la nuit du 16 au 17 mars 1962, les forces armées israéliennes auraient ouvert le feu, soudainement et sans aucune raison, sur des positions et des villages situés à l'est du lac de Tibériade. Je suis certain que les membres du Conseil auront trouvé ce tableau bien peu convaincant. Aucun gouvernement conscient de ses responsabilités ne risquerait la vie de ses soldats et l'estime de ses amis sans y être poussé par les raisons les plus impérieuses. Ces raisons tiennent au devoir fondamental et inéluctable qu'a tout gouvernement de protéger son territoire et ses citoyens contre une attaque armée: dans le cas présent, une attaque des forces armées syriennes. Pour expliquer les circonstances de l'action israélienne, de même que pour étayer les deux plaintes que mon gouvernement a présentées au Conseil, il me faudra

have occurred.

58. It may be helpful to the Council if I briefly recount the difficulties which have occurred in the north-eastern corner of Lake Tiberias.

59. It must be emphasized that the lake in its entirety forms part of Israel territory. Syrian territory at no point touches, or ever did touch, the shore of Lake Tiberias. In spite of this, Syrian armed forces have constantly tried to establish a de facto control over the north-eastern corner of the lake. A series of fortified Syrian military positions were constructed on the slopes overlooking the shore and the adjacent waters. The topographical advantage is here in favour of Syria, since the shore and the water, which is 700 feet below sea level, are dominated by the high ground on the Syrian side. This advantage was consistently exploited by the Syrians to prevent any access from the Israel side to the 10-metre strip of Israel territory along the shore, to fire upon and harass Israel fishing boats, to attack the Israel police boats carrying out routine patrols on the lake or escorting our fishing boats, and to give cover to Syrian fishing boats illegally trespassing on the lake in this sector. That this standing aggression was a matter of deliberate policy was confirmed by Syrian army orders, captured in the Israel action of 12 December 1955 and subsequently placed before the Security Council. According to these orders, the surface of the lake up to 250 metres from the shore was to be regarded as "Syrian territorial waters" and fire was to be opened immediately on Israel patrol boats which might venture into this zone. In other words, behind the persistent Syrian attacks and interference with normal Israel activities lay a design virtually to annex this part of the shore-line and the waters, and so alter by force the territorial status quo whereby, as I have pointed out, Syria had no access to the lake at any point.

60. Practically from the beginning of the armistice period, the Mixed Armistice Commission was called upon to deal with these Syrian violations in the north-eastern corner of Lake Tiberias. As early as 20 July 1950, the Mixed Armistice Commission condemned Syria for violating the Armistice Agreement by opening fire from the shore of the lake near El-Koursi, killing one Israeli and wounding another. Further incidents occurred repeatedly, and considerable tension was built up, particularly in the period 1954-1955. Several Mixed Armistice Commission decisions at this time confirmed unequivocally that the Syrians had no right of access to the lake and no right to interfere with Israel activities on it. Amongst these decisions, reference might be made to those of 15 March and 29 July 1954. The former decision condemned Syria for opening heavy automatic fire on four Israel fishing boats on the lake, and stated: "Any crossing from Syria into the 10-metre strip on the eastern shore of Lake Tiberias... is a violation of article IV, paragraph 3, [of the General Armistice Agreement]".^{4/} It was made plain that such violation included crossings by Syrian civilians in order to fish in the lake—and I can state categorically that no

préciser tant les circonstances locales qui ont provoqué l'incident de la région du lac de Tibériade que le contexte général dans lequel les faits s'inscrivent.

58. Il peut être utile au Conseil que je rappelle brièvement les difficultés qui se sont produites à l'extrémité nord-est du lac de Tibériade.

59. Il convient de souligner que le lac fait partie, dans sa totalité, du territoire israélien. Le territoire syrien ne touche et n'a jamais touché en aucun endroit les rives du lac de Tibériade. En dépit de cela, les forces armées syriennes ont constamment essayé d'établir une autorité de fait sur l'extrémité nord-est du lac. Une série de positions fortifiées syriennes ont été construites sur les pentes qui dominent la rive et les eaux avoisinantes. L'avantage topographique est ici en faveur de la Syrie, car la rive et les eaux, dont le niveau se trouve à 700 pieds au-dessous de celui de la mer, sont dominées par de hautes terres du côté syrien. Cet avantage a été systématiquement exploité par les Syriens pour empêcher tout accès, du côté israélien, à la bande de 10 mètres de territoire israélien sise le long de la rive, pour tirer sur les bateaux de pêche israéliens et les harceler, pour attaquer les vedettes de la police israélienne effectuant leurs patrouilles habituelles sur le lac ou escortant nos bateaux de pêche, et pour protéger les bateaux de pêche syriens qui s'engagent illégalement sur le lac dans ce secteur. Le fait que cette agression permanente ait procédé d'une politique délibérée a été confirmé par des ordres de l'armée syrienne saisis au cours de l'action israélienne du 12 décembre 1955 et soumis au Conseil de sécurité. Selon ces ordres, le lac devait être considéré, jusqu'à 250 mètres de la rive, comme "eaux territoriales syriennes" et l'on devait immédiatement ouvrir le feu sur les vedettes israéliennes qui s'aventureraient dans cette zone. Autrement dit, à la base de la persistance des attaques syriennes et de l'ingérence dans les activités normales d'Israël se trouve l'intention d'annexer en fait cette partie de la rive et des eaux du lac, et de modifier ainsi par la force le statu quo territorial selon lequel, comme je l'ai dit, la Syrie n'a accès au lac en aucun point.

60. Dès le début, pratiquement, de la période d'armistice, la Commission mixte d'armistice a été appelée à s'occuper de ces violations syriennes à l'extrémité nord-est du lac de Tibériade. Le 20 juillet 1950, la Commission mixte d'armistice a condamné la Syrie pour avoir violé la Convention d'armistice en ouvrant le feu de la rive du lac près d'El-Koursi, tuant un Israélien et en blessant un autre. D'autres incidents se sont produits à plusieurs reprises et une tension considérable s'est créée, surtout pendant la période 1954-1955. Plusieurs décisions prises à l'époque par la Commission mixte d'armistice ont confirmé sans équivoque que les Syriens n'avaient aucun droit d'accès au lac ni aucun droit de s'ingérer dans les activités d'Israël sur le lac. Parmi ces décisions, on peut rappeler celles du 15 mars et du 29 juillet 1954. La première condamnait la Syrie pour avoir ouvert le feu avec des armes automatiques lourdes sur quatre bateaux de pêche israéliens qui se trouvaient sur le lac, et déclarait que "Tout passage de Syrie dans la bande de 10 mètres située sur la rive orientale du lac de Tibériade... [constitue] une violation du paragraphe 3 de l'Article IV [de la Convention d'armistice]"^{4/}. Il était bien précisé

^{4/} Ibid., Tenth Year, Supplement for January, February and March 1955, document S/3343, para. 44.

^{4/} Ibid., dixième année, Supplément de janvier, février et mars 1955, document S/3343, par. 44.

Syrian citizen has a right to fish in our waters without our consent; and if it should be necessary I shall deal more fully with this point at a later stage.

61. According to the resolution of 29 July 1954—and here I think it would be helpful if I quoted the text of that decision:

"The Mixed Armistice Commission

"1. Finds that on 15 March 1954 the Syrian Army positions near Kafr Aqab directed fire with anti-tank guns, machine-guns and rifles at two Israel police boats escorting Israel fishing boats, wounding three Israel policemen, one of them very seriously, and causing severe damage to one police boat;

"2. Decides that the above warlike act by the Syrian Army constitutes another serious violation of article I, paragraphs 1 and 2, and article III, paragraphs 2 and 3, of the General Armistice Agreement by Syria;

"3. Notes with great anxiety the repetition of these serious incidents on the eastern shore of Lake Tiberias;

"4. Further notes with great concern the repeated violations by Syria of the General Armistice Agreement and calls upon the Syrian authorities to implement fully all their obligations under the General Armistice Agreement and specifically the Mixed Armistice Commission's resolution that called upon them to ensure no interference whatsoever within Israel territory."

62. I would ask you, Mr. President and members of the Council, whether that kind of decision, solemnly taken by the Armistice Commission, accords very well with the high moralistic tone we have heard today from the representative of Syria.

63. The situation in that sector continued to deteriorate. By the end of 1955, there had been a great number of Syrian attacks, in which three Israel fishermen and two Israel policemen had been shot to death, one fisherman and eleven policemen wounded, and four fishermen kidnapped—apart from much destruction of and damage to police boats, fishing boats and fishing equipment. It was in the light of this situation, in which the United Nations armistice machinery had failed to put a stop to the trouble, that Israel armed forces took action on 12 December 1955 against certain Syrian gun positions near the shore, from which the attacks were being made. This action led to the Security Council debate of December 1955-January 1956—to which reference has already been made—and which resulted in the adoption of the resolution of 19 January 1956.^{5/} I regret to say that my Government regarded that resolution as one-sided and unfair. While it condemned Israel's defensive action, it failed to condemn or even disapprove of the murderous Syrian acts of aggression and provocation which had led up to it. The resolution, however, noted, at least in its preamble, "that according to the reports of the

que ces violations comportaient le passage de civils syriens allant pêcher dans le lac; or, j'affirme catégoriquement qu'aucun citoyen syrien n'a le droit de pêcher dans nos eaux sans notre consentement et, s'il le faut, je reviendrai plus en détail sur ce point par la suite.

61. Aux termes de la résolution du 29 juillet 1954 — et je crois utile de citer ici le texte de cette décision:

"La Commission mixte d'armistice

"1. Constate que, le 15 mars 1954, les positions de l'armée syrienne près de Kafr Aqab ont ouvert le feu avec des canons antichars, des mitrailleuses et des carabines sur deux bateaux de police israéliens escortant des bateaux de pêche d'Israël, blessant trois policiers israéliens, dont l'un très grièvement, et endommageant considérablement l'une des vedettes;

"2. Décide que l'acte de guerre susmentionné commis par l'armée syrienne constitue une nouvelle violation grave, par la Syrie, des paragraphes 1 et 2 de l'article I, et des paragraphes 2 et 3 de l'article III de la Convention d'armistice général;

"3. Note avec une grande inquiétude la répétition de ces incidents graves sur la rive orientale du lac de Tibériade;

"4. Note également avec beaucoup d'anxiété les violations répétées, par la Syrie, de la Convention d'armistice général et prie les autorités syriennes de s'acquitter pleinement de toutes les obligations qui leur incombent aux termes de la Convention d'armistice général, et notamment de la résolution de la Commission mixte d'armistice qui leur demandait de garantir qu'aucune ingérence d'aucune sorte n'aurait lieu dans le territoire d'Israël."

62. Je vous prie de me dire, Monsieur le Président, Messieurs les membres du Conseil, si de telles décisions, adoptées solennellement par la Commission d'armistice, s'accordent très bien avec le ton hautement moral sur lequel s'est exprimé aujourd'hui le représentant de la Syrie.

63. La situation dans ce secteur continue à s'aggraver. A la fin de 1955, les Syriens avaient lancé un grand nombre d'attaques au cours desquelles 3 pêcheurs et 2 policiers israéliens avaient été tués, 1 pêcheur et 11 policiers blessés et 4 pêcheurs enlevés, sans compter que de nombreuses vedettes de police, des bateaux de pêche et du matériel de pêche avaient été détruits ou endommagés. C'est en raison de cette situation, et le dispositif d'armistice des Nations Unies n'ayant pu faire cesser les troubles, que les forces armées israéliennes sont entrées en action le 12 décembre 1955, contre certaines positions syriennes proches de la rive, d'où partaient les attaques. Cette action a entraîné le débat de décembre 1955-janvier 1956 au Conseil de sécurité, dont il a déjà été question et qui s'est terminé par l'adoption de la résolution du 19 janvier 1956^{5/}. Je regrette de devoir dire que mon gouvernement a estimé que cette résolution était entachée de partialité et peu équitable. Alors qu'elle condamnait l'action défensive d'Israël, elle ne condamnait pas, ni même ne désapprouvait, les actes d'agression meurtriers de la Syrie et les provocations qui étaient

^{5/} Ibid., Eleventh Year, Supplement for January, February and March 1956, document S/3538.

^{5/} Ibid., onzième année, Supplément de janvier, février et mars 1956, document S/3538.

Chief of Staff there has been interference by the Syrian authorities with Israel activities on Lake Tiberias, in contravention of the terms of the General Armistice Agreement between Israel and Syria".

64. In explaining the resolution, Mr. Alphand, the French representative, stated in the debate which took place prior to the adoption of that resolution:

"... the Council, whose function is to preserve the peace rather than to dispense justice or distribute a posteriori condemnation and blame, would be failing in its duty if it did not try to find ways of making it more difficult for such incidents to recur. ... It cannot, however, if the parties—Syria as well as Israel—continue to regard the demarcation line as a barrier which only the adversary is forbidden to cross but which in no way hampers any incursions they themselves may wish to make into the territory of others.

"... Syrian troops commit a breach of the armistice when they fire on boats sailing on Lake Tiberias; a fortiori, the Syrian command is in the wrong in establishing unilaterally, for Syria's benefit, a zone of territorial waters on the east bank of Lake Tiberias, the whole area of which is on the Israel side of the demarcation line." [710th meeting, paras. 75 and 77.]

65. The lack of balance in the resolution of 1956, and its relative disregard of Syrian violations, served, as might have been expected, only to encourage further Syrian aggression, instead of stabilizing this sector of the frontier. Syria continued to violate the Armistice Agreement, exactly as it had done before. In the period following the adoption of the resolution of 19 January 1956, Israel submitted complaints to the Mixed Armistice Commission regarding fifty-six cases of firing from Syrian positions at Israel fishing or police boats; seventy-two other cases of interference with Israel fishing activities; and 231 cases of illegal Syrian fishing on the lake. The number of further casualties suffered during this period by our fishermen and our policemen were five killed and nine wounded.

66. However, for two years or more, until recently, the situation around the north-eastern shore of Lake Tiberias appeared to remain fairly quiet, and Israel fishing boats and police patrols carried on their normal activities on the lake, without serious molestation. The flare-up this month on Lake Tiberias therefore came, in General von Horn's vivid phrase, "like sudden thunder on the Sea of Galilee". A few months after Syria had resumed independent existence, that is, about the beginning of this year, there was disquieting evidence that the Syrian Government was embarking upon a more aggressive policy against Israel—presumably under the influence of its internal situation, and the external conflicts in which it was involved. May I say here that tensions within and between Arab countries do not concern Israel unless these tensions discharge themselves in aggressiveness against Israel. Whatever the underlying reasons, it is a fact that during the last two or three months tension has been heightened by a stream of inflammatory anti-

à son origine. Cependant, la résolution notait, du moins dans son préambule, que "selon les rapports du Chef d'état-major, les autorités syriennes ont entravé les activités israéliennes sur le lac de Tibériade en contravention des dispositions de la Convention d'armistice général entre Israël et la Syrie".

64. M. Alphand, représentant de la France, expliquant la résolution au cours du débat qui s'est déroulé avant son adoption, avait déclaré:

"... Le Conseil, dont le rôle n'est point de rendre la justice, ni de distribuer a posteriori des condamnations et des blâmes, mais de préserver la paix, le Conseil, dis-je, manquerait à son devoir s'il ne recherchait les moyens de rendre plus difficile le retour de semblables incidents... [Cette action] ne pourrait être [fructueuse], cependant, si les parties — la Syrie tout autant qu'Israël — continuaient à regarder la ligne de démarcation comme une barrière que leur adversaire seul ne doit pas franchir, mais qui ne s'oppose en rien aux incursions qu'elles désirent faire sur le territoire d'autrui.

"... Les troupes syriennes commettent une violation de l'armistice lorsqu'elles font feu sur des barques voguant sur le lac de Tibériade: à plus forte raison le Commandement syrien est-il mal fondé à établir lui-même, au profit de la Syrie, une zone d'eaux territoriales sur la rive orientale du lac de Tibériade dont toute la superficie est du côté israélien de la ligne de démarcation." [710ème séance, par. 75 et 77.]

65. Le manque d'équilibre de la résolution de 1956 et le fait qu'elle ne tenait guère compte des violations syriennes n'ont servi, comme on pouvait s'y attendre, qu'à encourager de nouvelles agressions de la part de la Syrie, au lieu de stabiliser la situation dans ce secteur de la frontière. La Syrie a continué de violer la Convention d'armistice, exactement comme auparavant. Dans la période qui a suivi l'adoption de cette résolution, le 19 janvier 1956, Israël a présenté à la Commission mixte d'armistice des plaintes au sujet de 56 cas dans lesquels des coups de feu avaient été tirés des positions syriennes sur des bateaux de pêche et de police israéliens; 72 autres cas d'ingérence dans les activités de pêcheurs israéliens et 231 cas de pêche illégale par des Syriens dans les eaux du lac. Au cours de cette période, il y a eu cinq tués et neuf blessés parmi nos pêcheurs et nos policiers.

66. Cependant, pendant un peu plus de deux ans et jusqu'à tout récemment, la situation le long de la rive nord-est du lac de Tibériade est restée à peu près calme, et les bateaux de pêche et de police israéliens se sont livrés à leurs activités habituelles sans être sérieusement molestés. La brusque reprise des attaques ce mois-ci sur le lac de Tibériade a donc eu l'effet, comme l'a si bien dit le général von Horn, "d'un orage soudain sur la mer de Galilée". Quelques mois après que la Syrie eut retrouvé une existence indépendante, soit vers le début de l'année, on pouvait noter avec inquiétude que le Gouvernement syrien allait de toute évidence se lancer dans une politique plus agressive contre Israël, sous l'influence sans doute de sa situation intérieure et des conflits extérieurs dans lesquels il était engagé. Permettez-moi de faire observer ici que les tensions existant dans les pays arabes et entre eux n'intéressent Israël que si elles se traduisent en agressivité contre nous. Quelles que soient les raisons profondes, le

Israel utterances by Syrian leaders, calling in violent and unrestrained terms for the destruction of the State of Israel. I shall shortly refer again to these threats, as they form the grounds for the second complaint my Government has put before the Security Council.

67. At the same time, shooting by Syrian armed forces against Israel villages and civilians became more frequent. In my letter to the President of the Security Council of 19 March 1962 [S/5093], a number of such attacks are listed, particularly in the area of Dardara, in the Huleh Valley to the north of Lake Tiberias. This list also includes an incident on 25 February, where machine-gun fire was opened on Israel fishermen on Lake Tiberias near the Syrian village of El-Koursi. This was followed by the three more serious attacks of 8, 15 and 16 March, which are dealt with in the report by the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization, with which I shall now deal in more detail.

68. I have put before the Council the background of the Lake Tiberias problem, so that the latest chapter in it may be seen in its proper perspective, and not as an isolated incident or episode. This background will help to clarify the nature of the recent incidents, and to explain why the Government of Israel has taken such a grave view of the deliberate and calculated revival of this particular form of attack upon us, in this particular locality.

69. Coming now to General von Horn's report [S/5102 and Add.1], the Council will have noted that he does not definitely find that in the incidents of 8, 15 and 16 March, fire was opened in the first instance by the Syrian land positions on Israel lake craft. This is a formally correct position for him to take, since no United Nations observers were actually on the spot at those times. But no impartial person reading the report could seriously doubt what actually happened. It is apparent from a number of factors; I shall refer to five of them.

70. First, as the report states, "The best fishing grounds are in the northern part, in the vicinity of the mouth of the Jordan. In these waters, Israel fishing boats and nets are at a short distance from Syrian territory." [S/5102, para. 13.] It follows that the Israel authorities would have not the slightest reason to provoke trouble in this locality but, on the contrary, would be most interested in maintaining peaceful conditions for our fishing activities in such a dangerously exposed spot.

71. Secondly, our police patrol boats, which figure in these reports, consist of two second-hand open landing-craft, each carrying five or six policemen, with small arms. These boats are at such a hopeless disadvantage that it would be suicidal for them to approach close to and below the fortified Syrian gun positions in broad daylight and open fire on them, as alleged in the rather ridiculous Syrian version of the events.

72. The report describes the damage done to the patrol boat on 8 March as: "... numerous indentations

fait est que, durant les deux ou trois derniers mois, la tension a été accrue par un flot de propos provocateurs émis par des dirigeants syriens, demandant en termes violents et immodérés la destruction de l'Etat d'Israël. Je reviendrai bientôt sur ces menaces qui font d'ailleurs l'objet de la deuxième plainte dont mon gouvernement a saisi le Conseil de sécurité.

67. En même temps, les coups de feu tirés par les forces armées syriennes contre les villages et les civils israéliens sont devenus plus fréquents. Ma lettre du 19 mars 1962 [S/5093] au Président du Conseil de sécurité mentionne un certain nombre de ces attaques, en particulier celles qui ont été lancées dans la région de Dardara, dans la vallée Huleh au nord du lac de Tibériade. La liste comprend aussi un incident survenu le 25 février, au cours duquel les Syriens ont déclenché un tir de mitrailleuses sur des pêcheurs israéliens sur le lac de Tibériade, près du village syrien d'El-Koursi. Cet incident a été suivi des trois attaques plus sérieuses des 8, 15 et 16 mars, dont il a été question dans le rapport du Chef d'état-major de l'Organisation des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve, dont je vais parler maintenant en détail.

68. J'ai exposé au Conseil de sécurité les faits qui sont à l'origine du problème du lac de Tibériade afin que le dernier en date de ses chapitres soit placé dans sa juste perspective et n'apparaisse pas comme un épisode isolé. Ce tableau aidera à éclairer la nature des incidents récents et à expliquer pourquoi le Gouvernement israélien considère comme si grave la reprise délibérée et calculée de cette forme particulière d'attaque contre nous, et dans ce lieu particulier.

69. Venons-en maintenant au rapport du général von Horn [S/5102 et Add.1]. Le Conseil aura relevé qu'il ne conclut pas de façon nette qu'au cours des incidents des 8, 15 et 16 mars, le feu a été ouvert d'abord par les positions syriennes sur les bateaux israéliens qui se trouvaient sur le lac. D'un point de vue formel, c'est la position qu'il lui convient de prendre, puisqu'il n'y avait pas d'observateurs des Nations Unies sur les lieux à ces moments-là. Mais nul ne peut, en lisant le rapport avec impartialité, douter sérieusement de ce qui s'est véritablement passé. Cela ressort d'un certain nombre de facteurs; j'en citerai cinq.

70. Premièrement, comme le rapport le dit: "Les meilleures zones de pêche sont au nord, au voisinage de l'embouchure du Jourdain. Dans ces eaux, les bateaux et filets de pêche israéliens sont à peu de distance du territoire syrien." [S/5102, par. 13.] Il s'ensuit que les autorités israéliennes n'auraient pas la moindre raison de provoquer des troubles dans cette région, mais qu'elles ont, au contraire, tout intérêt à maintenir des conditions pacifiques favorables à la pêche dans un endroit aussi dangereusement exposé.

71. Deuxièmement, nos vedettes de police, dont il est question dans ces rapports, sont deux anciens bateaux de débarquement ouverts, transportant chacune cinq ou six policiers munis d'armes légères. Ces bateaux souffrent d'un handicap tel que ce serait pour eux courir au suicide que de s'approcher en plein jour des positions fortifiées syriennes et d'ouvrir le feu sur elles, comme les Syriens le prétendent d'une façon plutôt ridicule dans leur version des faits.

72. Le rapport donne la description suivante du dommage causé à la vedette de police le 8 mars:

and holes, including three large holes such as would be made by armour-piercing projectiles of approximately 80 mm. calibre. The wheel-house had recently been exposed to burning". [ibid., para. 7.] On this occasion two of the policemen in the boat were badly wounded. As General von Horn drily remarks, "the statements of the Syrian witnesses do not explain the damage done to the Israel police boat" [ibid., para. 9].

73. Members of the Council will also have taken note of the description given in paragraph 17 of the report of the attack on 15 March. The United Nations observer near the mouth of the River Jordan says he saw two patrol boats and a fishing boat moving over the lake. When one of the patrol craft was about 1,400 metres from the shore—and I repeat, 1,400 metres—the observer saw a member of the crew point in the direction of Moussadiye, then drop behind the armour plate of the craft and a few seconds later the observer heard a single shot, closely followed by what he calls a "fire-fight". The Syrians appeared to be using anti-tank guns and machine-guns. The Israel patrol craft moved westward a considerable distance and then the firing ceased.

74. Now, what is the Syrian version of this incident? In General von Horn's report it is given as follows: "...two Israel armoured lighters came to within 80 metres of the Syrian post of El-Hassel and opened automatic fire on it" [ibid., para. 15]. Ineed not stress how improbable this story is, especially after what had happened to another Israel patrol boat only a week earlier. At any rate, this Syrian story was completely belied by what the United Nations observer reported, as quoted above.

75. An equally far-fetched story is the Syrian account of the third attack, on 16 March 1962. We are solemnly asked to believe that Israel armoured lighters opened fire on the Syrian positions at El-Koursi at a distance of 100 metres from the shore. I can assure the Council that nothing of the sort ever happened.

76. Thirdly, it is interesting to note what the reactions of the parties are after these incidents. The Chief of Staff reports that following the attack of 8 March, the "importance attached to this incident by the Israel authorities was made clear at once" [ibid., para. 10]. He then relates that the senior Israel delegate to the Mixed Armistice Commission requested an urgent meeting with its Chairman; that he (General von Horn) himself was asked to make clear to Damascus that "Israel regarded the attack on the police boat as very grave and wished the Syrian Government to realize that by such actions they were playing with fire" [ibid., para. 12]; and that the Permanent Representative of Israel to the United Nations had been instructed to express concern to the Secretary-General in New York. All this is from the report. There is no sign that any such concern was expressed by the Syrian authorities. The reason is simple: it was Israel which was being attacked and Syria which was doing the attacking.

"... un grand nombre d'indentations et de trous, y compris trois larges trous comme pourraient en faire des projectiles perforants d'environ 80 mm. Il y avait des traces d'un incendie récent dans la timonerie" [ibid., par. 7]. A cette occasion, deux des policiers qui se trouvaient à bord ont été gravement blessés. Comme l'a fait remarquer clairement le général von Horn, "les déclarations des témoins syriens n'expliquent pas les dégâts causés à la vedette de police israélienne" [ibid., par. 9].

73. Les membres du Conseil auront également pris note de la description de l'attaque du 15 mars, donnée au paragraphe 17 du rapport. L'observateur des Nations Unies, qui se trouvait près de l'embouchure du Jourdain, a dit qu'il avait vu deux vedettes de police et un bateau de pêche se déplacer sur le lac. Alors qu'une des vedettes se trouvait à environ 1 400 mètres de la rive — je dis bien: 1 400 mètres — l'observateur a vu un membre de l'équipage désigner du doigt un point dans la direction de Moussadiye, puis se cacher derrière le blindage du bateau; quelques secondes après, l'observateur a entendu un coup isolé, suivi aussitôt "par des échanges". Il semble que les Syriens se soient servis de canons antichars et de mitrailleuses. Les vedettes israéliennes se sont éloignées à une grande distance vers l'ouest, après quoi le feu a cessé.

74. Or, quelle est la version syrienne de cet incident? Le rapport du général von Horn la donne en ces termes: "... deux péniches blindées israéliennes se sont approchées à 80 mètres du poste syrien d'El-Hassel et ont ouvert le feu avec des armes automatiques, appuyées par un canon de 20 mm" [ibid., par. 15]. Je n'ai pas besoin de souligner l'in vraisemblance de cette histoire, étant donné surtout ce qui était arrivé à une autre vedette de police israélienne une semaine plus tôt seulement. En tout cas, cette version syrienne a été complètement démentie par le rapport de l'observateur des Nations Unies, que j'ai déjà cité.

75. Tout aussi fantaisiste est le compte rendu syrien de la troisième attaque, le 16 mars 1962. On nous demande solennellement de croire que des péniches blindées israéliennes ont ouvert le feu sur les positions syriennes d'El-Koursi, à une distance de 100 mètres de la rive. Je peux assurer le Conseil que rien de semblable n'est jamais arrivé.

76. Troisièmement, il est intéressant d'observer les réactions des parties après ces incidents. Le Chef d'état-major rapporte qu'à la suite de l'attaque du 8 mars "les autorités israéliennes ont immédiatement dit l'importance qu'elles attachaient à cet incident" [ibid., par. 10]. Il dit ensuite que le chef de la délégation israélienne à la Commission d'armistice a demandé d'urgence une réunion avec le président; que lui-même (le général von Horn) a été invité à faire savoir clairement à Damas qu' "Israël juge très grave l'attaque de la vedette de police et tient à ce que le Gouvernement syrien se rende compte que, par de tels actes, il joue avec le feu" [ibid., par. 12]; il ajoute que le représentant permanent d'Israël auprès de l'ONU avait reçu pour instruction d'informer le Secrétaire général à New York de l'inquiétude causée par cet incident. Tout cela est extrait du rapport. Rien ne montre que les autorités syriennes aient exprimé de pareilles préoccupations. La raison en est simple: c'est Israël qui était attaqué, et la Syrie était l'agresseur.

77. Fourthly, the steps taken by the United Nations authorities on the spot can fairly be said to indicate their own view of the matter. General von Horn asked the Chairman of the Mixed Armistice Commission to transmit the Israel message to Damascus—that is after the attack of 8 March—for, as the report states, "in case another incident were to occur, United Nations representatives should not be reproached with not having made Israel's position sufficiently clear." General von Horn continues:

"The Chairman was also instructed to add that I considered it important to take measures to avoid further incidents. I referred in particular to the issuance of orders to local commanders strictly to observe the cease-fire." [Ibid.]

The report adds that there was another matter which the Chairman, with General von Horn's full approval, took up in Damascus, and that was that at least one additional United Nations observation post would be desirable on the Syrian side. I would suggest to members of the Council that the United Nations authorities on the spot had a clear idea from which side the trouble was coming, and acted accordingly.

78. Fifthly, when the cease-fire of 17 March had been in operation only three days, Syrian forces deliberately broke it with yet another attack of the same kind on one of the police patrol boats, damaging it and wounding two members of the crew. This attack is described in our letter to the Security Council of 21 March 1962 [S/5098].

79. To sum up this aspect of the matter, the evidence conclusively supports the Israel contention that our vessels had been subjected to wanton attack from the Syrian gun positions close to Lake Tiberias. As I have already pointed out, this was a revival of a pattern of Syrian assault which had provoked much tension and bloodshed in past years, and for which Syria had a number of times been condemned by the Mixed Armistice Commission. This time there was one significant difference. Never before had the Syrian forces used against Israel craft on the lake weapons of such a powerful calibre as the 82 mm. recoilless armour-piercing guns, which blew gaping holes in the side of our police launch on 8 March and which were used again on 15 and 16 March. The type of gun can be exactly identified, because one of the unexploded shells was shown by our representative to the United Nations observer. The presence of such weapons within the defensive area is, in any event, a violation of annex IV to the General Armistice Agreement.

80. I wish to stress that the use of such types of weapons and the identical nature of the four attacks on 8, 15, 16 and 20 March, from different points, establishes beyond any reasonable doubt that they were carried out on orders from above, as a matter of deliberate policy, and cannot possibly be attributed to casual and local shooting by irresponsible soldiers or civilians.

81. The references to the Israel action of 16 and 17 March, to which I now come, are reflected in the report in a somewhat confusing manner. The Syrian

77. Quatrièmement, on peut dire que les mesures prises sur les lieux par les autorités des Nations Unies reflètent leur propre opinion sur la question. Le général von Horn a demandé au Président de la Commission mixte d'armistice de transmettre le message d'Israël à Damas, après l'attaque du 8 mars, car, ainsi que le dit le rapport, "si un autre incident devait survenir, il ne fallait pas que l'on pût reprocher aux représentants des Nations Unies de ne pas avoir exposé de façon suffisamment claire la position israélienne". Le général von Horn continue:

"J'ai aussi demandé au Président d'ajouter qu'à mon sens il importait de prendre des mesures pour éviter de nouveaux incidents. J'ai dit notamment qu'il convenait de donner aux commandants locaux l'ordre de respecter strictement le cessez-le-feu." [Ibid.]

Le rapport ajoute que le Président, avec l'entière approbation du général von Horn, a soulevé à Damas une autre question, à savoir qu'il serait souhaitable de prévoir un poste d'observation des Nations Unies supplémentaire du côté syrien. Je fais observer aux membres du Conseil que les autorités des Nations Unies qui se trouvent sur les lieux ont vu clairement d'où venaient les troubles et ont agi en conséquence.

78. Cinquièmement, trois jours seulement après le cessez-le-feu du 17 mars, les forces syriennes ont violé délibérément ce dernier en lançant une nouvelle attaque du même genre contre l'une des vedettes de police, lui causant des dommages et blessant deux membres de l'équipage. Cette attaque est relatée dans notre lettre du 21 mars 1962 [S/5098] au Conseil de sécurité.

79. Pour résumer cet aspect de la question, les faits confirment les affirmations israéliennes et montrent d'une façon probante que nos bateaux ont été attaqués sans motif par les positions syriennes situées près du lac de Tibériade. Comme je l'ai déjà souligné, il s'agissait là de la reprise d'un système d'attaques syriennes qui avait provoqué une grave tension et de nombreuses effusions de sang dans le passé et pour lequel la Syrie avait été, à maintes reprises, condamnée par la Commission mixte d'armistice. Mais cette fois-ci, il y a eu une différence importante. Jamais auparavant les forces syriennes n'avaient utilisé, contre les vedettes de police israéliennes naviguant sur le lac, des armes aussi puissantes que des canons sans recul de 82 mm à obus perforants, qui ont percé d'énormes trous dans la coque de notre vedette de police le 8 mars, et qui ont été remis en action les 15 et 16 mars. Le type de canons peut être identifié exactement car l'un des obus non éclatés a été montré par notre représentant à l'observateur des Nations Unies. En tout cas, la présence de telles armes dans la zone de défense est une violation de l'annexe IV de la Convention d'armistice général.

80. Je tiens à souligner que le recours à de telles armes et la nature identique des quatre attaques lancées de divers points les 8, 15, 16 et 20 mars prouvent sans l'ombre d'un doute que ces actes obéissaient à des ordres venus d'en haut, qu'ils répondaient à une politique délibérée et qu'il ne pouvait s'agir de coups de feu tirés au hasard par des soldats ou des civils irresponsables.

81. L'action israélienne des 16 et 17 mars, dont je vais parler maintenant, est relatée de façon assez confuse dans le rapport. Les affirmations syriennes

allegations mainly concern alleged firing across the line at places on the Syrian side, but there is no suggestion that any Israel troops crossed the Syrian border, nor is there any finding to this effect in the report of the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization. The objective of the Israel action was a Syrian military position encroaching into the demilitarized zone, outside the Syrian frontier, where its very existence constituted a flagrant violation of the Armistice Agreement. This position, which had been involved in the attacks on Israel vessels on the lake, was occupied and destroyed, after elaborate precautions had been taken to ensure that no harm would be done to the inhabitants of the adjacent Arab village of Nuqueib in the demilitarized zone. After this operation, Syrian artillery laid down a violent and indiscriminate barrage on the Israel village of Ein Gev, on the eastern shore, as well as on other settlements around and across the lake. In order to relieve the inhabitants of these settlements from bombardment, Israel guns and aircraft were employed against the Syrian batteries. By 7 o'clock in the morning, the cease-fire arranged by the United Nations authorities came into operation.

82. As has been pointed out already in my letter to the President of the Security Council of 19 March [S/5093], the action of 17 March was taken in discharge of the Israel Government's responsibilities for the protection of the life and property of Israel citizens and the territorial integrity of the State, and in exercise of its inherent right of self-defence.

83. The second Israeli complaint against Syria, submitted to the Security Council in my letter of 21 March [S/5098], reads as follows:

"Complaint by Israel of threats against its territorial integrity and political independence made by the official spokesmen of the Syrian Government, manifesting aggressive intentions against Israel in flagrant violation of the United Nations Charter."

Two of these threats are quoted in my letter of 19 March 1962 and I need not repeat them. Another typical declaration is that which was broadcast from Damascus Radio on 15 March, that is, immediately preceding the renewed attacks on the lake of 16 and 17 March, which reads in part: "The Syrian Army has been a sword drawn against Israel ... the Syrian Army is the lethal weapon and the power of a people who are determined to exterminate the State of bandits ...".

84. These statements, I submit, are violations of Article 2, paragraph 4, of the United Nations Charter, and also a threat to the peace in terms of Article 39. I would draw attention also to the Security Council resolution of 27 May 1960^{6/} in which the Security Council appealed to all Member Governments

"to refrain from the use or threats of force in their international relations; to respect each other's sovereignty, territorial integrity and political independence; and to refrain from any action which might increase tensions".

^{6/} Ibid., Fifteenth Year, Supplement for April, May and June 1960, document S/4328.

portent principalement sur de prétendus coups de feu, au-delà de la ligne syrienne, mais il n'est dit nulle part que des troupes israéliennes ont franchi la frontière syrienne; le rapport du Chef d'état-major de l'Organisation chargée de la surveillance de la trêve ne contient d'ailleurs aucune conclusion dans ce sens. L'objectif de l'action israélienne était une position militaire syrienne située au-delà de la frontière syrienne dans la zone démilitarisée, où son existence même constituait une violation flagrante de la Convention d'armistice. Cette position, qui avait participé aux attaques contre les patrouilles israéliennes sur le lac, a été occupée et détruite, après que de grandes précautions eurent été prises pour s'assurer que les habitants du village arabe voisin de Nuqueib, dans la zone démilitarisée, ne subiraient aucun dommage. Après cette opération, l'artillerie syrienne a ouvert un feu de barrage violent et aveugle sur le village israélien de Ein Gev, sur la rive orientale, ainsi que sur d'autres colonies de l'autre côté du lac et tout autour. Afin de protéger les habitants de ces colonies du bombardement, des canons et des avions israéliens ont été mis en action contre les batteries syriennes. A 7 heures du matin est intervenu le cessez-le-feu arrangé par les autorités des Nations Unies.

82. Comme je l'ai signalé déjà dans la lettre que j'ai adressée au Président du Conseil de sécurité le 19 mars [S/5093], le Gouvernement israélien a décidé d'intervenir le 17 mars pour s'acquitter de ses responsabilités et protéger la vie et les biens des citoyens d'Israël, ainsi que l'intégrité territoriale de l'Etat, en usant de son droit de légitime défense.

83. La deuxième plainte israélienne contre la Syrie, que j'ai communiquée au Conseil de sécurité dans ma lettre du 21 mars [S/5098], était libellée comme suit:

"Plainte d'Israël pour menaces contre son intégrité territoriale et son indépendance politique, émanant des porte-parole officiels du Gouvernement syrien et témoignant d'intentions agressives contre Israël en violation flagrante de la Charte des Nations Unies."

Deux de ces menaces sont mentionnées dans ma lettre du 19 mars 1962, et je n'ai pas besoin de les répéter. Une autre déclaration typique est celle qui a été diffusée par la radio de Damas le 15 mars, soit immédiatement avant la reprise des attaques sur le lac, les 16 et 17 mars. Cette déclaration disait notamment: "L'armée syrienne est une épée tirée contre Israël ... L'armée syrienne est l'arme fatale et la puissance d'un peuple déterminé à exterminer un Etat de brigands ...".

84. Je prétends que ces déclarations sont contraires au paragraphe 4 de l'Article 2 de la Charte des Nations Unies et constituent également une menace à la paix, aux termes de l'Article 39. Je voudrais aussi attirer l'attention du Conseil de sécurité sur sa résolution du 27 mai 1960^{6/}, dans laquelle le Conseil faisait appel à tous les gouvernements Membres

"pour qu'ils s'abstiennent de recourir à l'emploi ou à la menace de la force dans leurs relations internationales, qu'ils respectent mutuellement leur souveraineté, leur intégrité territoriale et leur indépendance politique, et qu'ils s'abstiennent de tout acte qui pourrait accroître les tensions".

^{6/} Ibid., quinzième année, Supplément d'avril, mai et juin 1960, document S/4328.

Similarly, a series of General Assembly resolutions has condemned all forms of propaganda against peace which incite or are likely to provoke any conflicts, threats to the peace or aggressive acts. In this connexion I would merely mention resolutions 110 (II) of 3 November 1947, 381 (V) of 17 November 1950 and 819 (IX) of 11 December 1954.

85. The inflammatory Syrian declarations are, regrettably, aggravating tensions on the Israel-Syrian border and making more difficult the task of keeping it under control. My Government, therefore, felt obliged to submit a formal complaint on this score to the Council, in the expectation that the Council will act to put a stop to such open incitement to war.

86. The Council is discussing primarily the incidents which have occurred on the eastern shore of Lake Tiberias, and I am loth to widen the range of this debate. At the same time, the fact cannot be ignored that these local events are deeply imbedded in a more general problem. In trying to assess the relative weight which should be given to the Syrian attacks upon Israel and the Israel defensive action of 17 March it may be difficult for the representatives of other States to grasp the abnormal political and security conditions under which we in Israel live our lives, build up our nationhood and promote the progress of our small country. Yet I would, in all humility, submit that those who consider our actions must attempt to see them in their context of reality.

87. As the records of this Council dramatically relate, Israel was invaded in the moment of its birth by the armies of the surrounding Arab States, including that of Syria. Those hostilities were concluded by the signing of four armistice agreements, the last of which was that with Syria signed on 20 July 1949. The text of the document itself makes it plain that the armistice is not an end in itself but was concluded, as the preamble states, "in order to facilitate the transition from the present truce to permanent peace in Palestine". Similarly, article I twice repeats the objective of promoting the return of permanent peace. Similar provisions occur in the other armistice agreements, and the same principle was endorsed by this Council in its resolution of 11 August 1949^{2/} in which the armistice agreements were confirmed, and in a number of General Assembly resolutions which called for a negotiated settlement of all outstanding differences.

88. In 1949 it was expected that peace would quickly be restored, and the armistice arrangements were designed to bridge over a brief and transitory period. They were certainly not conceived as setting up a system of relations between neighbouring States for an indefinite period of time. Yet nearly thirteen years have gone by since then, without peace having been attained but with far-reaching changes in the realities of life in the area. The Arab countries, however, have continued to behave as if there were still a state of war between them and Israel, in spite of the flat rejection by the Security Council itself of any such doctrine of belligerency. All our land borders are

De même, une série de résolutions de l'Assemblée générale ont condamné toutes les formes de propagande contre la paix de nature à provoquer des conflits, des menaces à la paix et des actes d'agression. A cet égard, je rappellerai simplement les résolutions 110 (II) du 3 novembre 1947, 381 (V) du 17 novembre 1950 et 819 (IX) du 11 décembre 1954.

85. Les déclarations incendiaires de la Syrie aggravent de façon regrettable les tensions à la frontière israélo-syrienne et rendent plus difficile encore la surveillance de cette frontière. Par conséquent, mon gouvernement s'est vu dans l'obligation de saisir le Conseil de sécurité d'une plainte formelle à cet égard, espérant que le Conseil agira pour mettre fin à une incitation à la guerre aussi manifeste.

86. Le Conseil discute essentiellement les incidents qui se sont produits sur la rive est du lac de Tibériade et je ne voudrais pas élargir la portée du débat. Cependant, on ne saurait méconnaître le fait que ces événements locaux sont étroitement liés à un problème plus général. Il peut être difficile, aux représentants d'autres Etats qui essaient d'évaluer le poids qu'il convient de donner aux attaques syriennes contre Israël et à l'action défensive d'Israël le 17 mars, de comprendre combien sont anormales les conditions politiques et les conditions de sécurité dans lesquelles nous vivons en Israël et travaillons à l'édification de notre nation et au progrès de notre petit pays. Je me permets toutefois, en toute humilité, de demander à ceux qui étudient nos actes qu'ils essaient de les considérer dans leur contexte réel.

87. Comme le relatent de façon dramatique les comptes rendus du Conseil de sécurité, Israël a été envahi dès sa naissance par les armées des Etats arabes voisins, y compris la Syrie. Ces hostilités se sont achevées par la signature de quatre conventions d'armistice, la dernière ayant été signée avec la Syrie le 20 juillet 1949. Le texte même de ce document indique clairement que l'armistice n'est pas une fin en soi, mais qu'il a été conclu, comme le dit le préambule, "en vue de faciliter la transition de l'état de trêve à celui d'une paix définitive en Palestine". De même, l'article premier énonce à deux reprises l'objectif poursuivi, qui est de favoriser le retour à une paix permanente. Des dispositions semblables se retrouvent dans les autres conventions d'armistice, et le même principe a été entériné par le Conseil dans sa résolution du 11 août 1949^{2/}, qui confirmait les conventions d'armistice, ainsi que dans un certain nombre de résolutions de l'Assemblée générale demandant un règlement par la négociation de tous les différends existants.

88. En 1949, on s'attendait que la paix soit rapidement rétablie, et les accords d'armistice ne devaient s'appliquer qu'à une brève période de transition. Ils n'étaient certainement pas conçus pour établir un système de relations entre des Etats voisins pour une durée indéterminée. Pourtant, près de 13 ans se sont écoulés depuis lors; la paix n'a pas été rétablie, mais la vie de la région s'est profondément transformée. Les pays arabes, cependant, ont continué d'agir comme s'ils étaient toujours en guerre avec Israël, en dépit du fait que le Conseil de sécurité lui-même a repoussé catégoriquement cette doctrine de belligérance. Toutes nos frontières terrestres sont

^{2/} See Report of the Security Council to the General Assembly, *Official Records of the General Assembly, Fifth Session, Supplement No. 2*, pp. 17-19.

^{2/} Voir Rapport du Conseil de sécurité à l'Assemblée générale, *Documents officiels de l'Assemblée générale, cinquième session, Supplément No 2*, p. 20 à 22.

sealed. The Suez Canal remains barred to our ships and cargoes in an eleven-year defiance of the Security Council resolution of 1 September 1951.^{8/} An elaborate boycott organization has been built up to disrupt our normal commercial ties with other countries. Third-party States are threatened with reprisals for maintaining diplomatic relations with Israel. And from Arab leaders, Arab radio stations and Arab propaganda offices there pours forth a vicious stream of threats and hostile propaganda preaching the doctrine that the State of Israel must be liquidated. At the Council table today we have again heard an Arab representative challenge Israel's very right to exist at all.

89. In this brittle situation, which is one of undeclared war fought by weapons of political and economic means, by threats and incitement, and sometimes by the use of armed force against our border areas and population, Israel is at least entitled to insist on the freedom from molestation which is guaranteed to it by the armistice agreements. When those agreements become the cover for harassing our population and impeding the development of our country, the agreements themselves may be fatally undermined, as did in fact happen with one of them.

90. Since 1948 the history of the Israel-Syrian General Armistice Agreement and of the 22-mile border to which it applies has been one of recurrent crisis and conflict, as the Council well knows. Israel and its citizens have not in fact enjoyed the right to security and freedom from fear of attack which is expressly promised to them by the text of the Armistice Agreement, the provisions of which, in this regard, do no more than spell out the obligations of the United Nations Charter itself. Yet, unless those provisions are rigidly enforced, this Armistice Agreement may be seriously prejudiced.

91. I have sketched these wider considerations in order to make it clear why Syrian armistice violations in the Lake Tiberias area cannot be dismissed by us, and should also not be dismissed by the Council, as being of a minor or purely local character. Quite the contrary is the case. When Syrian guns are mounted right on our border, within a few yards from the edge of Lake Tiberias, and fire across that border to kill or maim our citizens, it is a deadly serious matter. If the United Nations is unable to secure Syrian respect for the armistice in this sector the Government of Israel is faced with a cruel dilemma. Either it must take steps to silence the guns which are firing into our territory, or it must surrender that part of the Israel shore and the Israel lake to Syrian control and acquiesce in our being driven away from it. Such a surrender is unthinkable for us. No Israel Government can abdicate or renounce its basic duty to protect its borders and its people, and I cannot believe that any other responsible Government would, in similar circumstances, take up any different position.

^{8/} See Official Records of the Security Council, Sixth Year, 558th meeting, para. 5.

fermées. Le canal de Suez demeure interdit à nos vaisseaux et à nos cargaisons, en défi, depuis 11 ans, à la résolution du 1er septembre 1951^{8/} du Conseil de sécurité. Un système complexe de boycottage a été mis sur pied pour entraver nos relations commerciales normales avec les autres pays. Des Etats tiers sont menacés de représailles parce qu'ils ont conservé des relations diplomatiques avec Israël. En outre, dirigeants arabes, radio et services de propagande arabes, déversent un flot haineux de menaces et de propagande hostile, prêchant la doctrine selon laquelle l'Etat d'Israël doit être liquidé. Aujourd'hui même, à la table du Conseil, nous avons entendu de nouveau un représentant arabe contester le droit d'Israël à l'existence.

89. Dans cette situation précaire, où une guerre non déclarée est menée avec des armes politiques et économiques, des menaces et des incitations et quelquefois en recourant à la force armée contre nos zones et nos populations frontalières, Israël est fondé tout au moins à insister sur son droit de n'être pas molesté, ce droit lui étant garanti par les conventions d'armistice. Lorsque ces conventions servent de prétexte pour harceler nos populations et entraver le développement de notre pays, elles risquent d'être irrémédiablement sapées, comme cela est effectivement arrivé pour l'une d'entre elles.

90. Depuis 1948, l'histoire de la Convention d'armistice général syro-israélienne et de la frontière de 22 milles à laquelle s'applique cette convention a été marquée par des crises et des conflits répétés, comme le Conseil le sait très bien. Israël et ses citoyens n'ont pas joui, en fait, du droit de vivre en sécurité et sans crainte d'être attaqués qui leur est promis expressément par le texte de la Convention d'armistice, dont les dispositions ne font que reproduire à cet égard celles de la Charte des Nations Unies. Pourtant, à moins que ces dispositions ne soient appliquées strictement, la Convention d'armistice pourrait se trouver sérieusement compromise.

91. J'ai esquissé ces considérations générales afin de montrer clairement pourquoi nous ne pouvons pas demeurer sans réaction devant les violations de l'armistice commises par la Syrie dans la région du lac de Tibériade et pourquoi ces violations ne devraient pas être traitées, par le Conseil, comme des questions secondaires ou de caractère purement local. C'est le contraire qui est vrai. Les canons syriens mis en position à notre frontière même, à quelques mètres du bord du lac de Tibériade, pour tirer de l'autre côté de cette frontière et tuer ou blesser nos citoyens, créent une situation extrêmement grave. Si les Nations Unies ne peuvent pas assurer le respect, par le Gouvernement syrien, de l'armistice dans cette région, le Gouvernement israélien se trouvera en présence d'un cruel dilemme. Il devra ou bien prendre des mesures pour réduire au silence les canons qui tirent sur son territoire, ou bien abandonner cette partie de la rive israélienne et le lac israélien à l'autorité syrienne, et accepter d'en être chassé. Une telle reddition est impensable pour nous. Aucun gouvernement israélien ne peut renoncer à son devoir fondamental qui est de protéger ses frontières et son peuple, et je ne puis croire qu'aucun autre gouvernement conscient de ses responsabilités adopterait, dans des circonstances semblables, une position différente.

^{8/} Voir Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, sixième année, 558ème séance, par. 5.

92. The action taken by the Israel forces on 17 March 1962 was the effect, not the cause, of the difficulties which have arisen in the Lake Tiberias area. I would respectfully submit that it is with the cause that the Security Council should primarily concern itself. Will the representative of Syria declare at this table, on behalf of his Government, that Syria will from now on fully observe its obligations under the Armistice Agreement; and, more specifically (a) that it will refrain from all further attacks upon or interference with Israel activities within Israel territory, including fishing, agriculture and policing; (b) that it will ensure that there should be no crossing of any kind from Syria into Israel territory in violation of the Armistice Agreement; and (c) that it will abide by Article 2, paragraph 4, of the Charter and refrain from any further threats against the territorial integrity and political independence of Israel? And I would again respectfully suggest that those are the questions which this Council should address to the representative of Syria and ask for clear answers to them.

93. I am authorized by my Government to reiterate its declared policy of adherence to the principles and obligations of the Charter and the Armistice Agreement. But at the same time my Government must insist that Syria should similarly abide by its obligations. Any resolution adopted by the Council should contain appropriate provisions concerning the two Israel complaints which have been submitted to the Council.

94. We are hopeful now that the arrangements which have been secured by General von Horn will help to preserve the strict observance of the armistice provisions. The sole interest of my Government in this context is to ensure that the threats against us and the attacks upon us should cease; and if that were to happen, there need be no further trouble at all in the Lake Tiberias area.

95. Mr. STEVENSON (United States of America): We have now heard the positions of both Syria and Israel about the hostilities in the middle of this month, and particularly the Israel attack on the night of 16 to 17 March 1962. We have also received a report from the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization [S/5102 and Add.1] on what he describes as "these dangerous developments". In his report the Chief of Staff tells us that there is an aftermath of tension and that the present ceasefire is an uneasy one. He also reports on suggestions he has made both to Syria and to Israel, one of which is already being carried out, for strengthening the ability of the United Nations to restore and maintain the peace.

96. This is the first time since January 1956 that the Security Council has had to consider a rupture of the General Armistice Agreement of such magnitude on the Israel-Syrian frontier. It would be tragic indeed if the border hostilities which preceded the shattering of the peace in the Middle East in 1956 should again be repeated. We trust this is not the case.

97. But in the circumstances and in the light of the fact that the Council has not had the benefit of first-

92. L'action entreprise le 17 mars 1962 par les forces israéliennes a été l'effet, et non la cause, des difficultés qui ont surgi dans la région du lac de Tibériade. J'affirme respectueusement que c'est la cause qui devrait préoccuper avant tout le Conseil de sécurité. Le représentant de la Syrie déclarera-t-il à cette table, au nom de son gouvernement, que la Syrie observera désormais toutes les obligations qui découlent pour elle de la Convention d'armistice, et plus précisément: a) qu'elle s'abstiendra de toutes nouvelles attaques et de toute ingérence dans les activités israéliennes sur le territoire israélien, y compris celles qui touchent la pêche, l'agriculture et la police; b) qu'elle garantira qu'aucune incursion syrienne, de quelque espèce qu'elle soit, ne sera commise en territoire israélien en violation de la Convention d'armistice, et c) qu'elle se conformera à l'Article 2, paragraphe 4, de la Charte et s'abstiendra de toute nouvelle menace contre l'intégrité territoriale et l'indépendance politique d'Israël? Je me permets encore de suggérer avec respect que ce sont là les questions que le Conseil devrait poser au représentant de la Syrie, en exigeant des réponses très claires.

93. Je suis autorisé par mon gouvernement à rappeler sa politique ouverte de respect des principes et des obligations de la Charte et de la Convention d'armistice; mais en même temps, mon gouvernement insiste pour que, de son côté, la Syrie respecte également ses obligations. Toute résolution qu'adoptera le Conseil devrait comporter des dispositions appropriées relatives aux deux plaintes qu'Israël a soumises au Conseil de sécurité.

94. Nous espérons que les dispositions prises par le général von Horn contribueront à assurer la stricte application de la Convention d'armistice. La seule préoccupation de mon gouvernement à cet égard c'est que les menaces et les attaques dirigées contre nous prennent fin; si cet objectif était atteint, il n'y aurait plus de troubles à craindre dans la région du lac de Tibériade.

95. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Nous venons d'entendre la Syrie et Israël exposer leurs positions respectives au sujet des hostilités survenues au milieu du présent mois; et notamment au sujet de l'attaque israélienne qui a eu lieu dans la nuit du 16 au 17 mars 1962. Nous avons également reçu un rapport du Chef d'état-major de l'Organisation des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve [S/5102 et Add.1] traitant de ce qu'il qualifie de "dangereux incidents". Dans ce rapport, le Chef d'état-major déclare que ces événements ont laissé un état de tension et que le cessez-le-feu reste précaire. Il expose également les propositions qu'il a faites à la Syrie et à Israël, dont l'une, celle qui consiste à renforcer les pouvoirs de l'Organisation des Nations Unies en vue du rétablissement et du maintien de la paix, est déjà en cours d'exécution.

96. C'est la première fois depuis le mois de janvier 1956 que le Conseil de sécurité est appelé à s'occuper d'une rupture de la Convention d'armistice général présentant une telle ampleur sur la frontière israélo-syrienne. Il serait véritablement tragique que les incidents de frontière qui ont précédé l'écroulement de la paix au Moyen-Orient en 1956 se reproduisent. Nous espérons que tel n'est pas le cas.

97. Mais, dans les circonstances actuelles et compte tenu du fait que le Conseil n'a pas eu l'avantage de

hand information from a Chief of Staff since 1956, we propose that the Council request the Chief of Staff to return to New York to be available for consultations. Such direct consultation should help our deliberations and our understanding of the situation. I hope that this suggestion will meet with the unanimous approval of the Council.

98. I think we owe a debt of thanks to the Chief of Staff for his prompt action in arranging a cessation of hostilities on the night of 16 to 17 March, and for putting forward suggestions which will help avoid a recurrence of such problems in the future. An we believe that this Council must do everything in its power to strengthen his position.

99. In the meantime, of course, while the Chief of Staff is returning to New York, and while the Council is considering what action it might wish to take, we would urge both Israel and Syria to scrupulously maintain the cease-fire. We also urge that neither party take any steps which might inflame or aggravate the tensions which evidently are already acute.

100. It is apparent from even a preliminary study of the report of the Chief of Staff that there has been both provocation and retaliation. Both of these are contrary to the letter and spirit of the General Armistice Agreement and cannot be condoned. The report of the Chief of Staff is not conclusive on the origin of the events leading up to the assault on Syrian positions north of Nuqueib. We do note, however, that in the first of these incidents, on 8 March 1962, the Chief of Staff comments that the statements of Syrian witnesses did not explain the damage done to the Israel police boat.

101. But whatever the facts in this connexion, they do not in our view justify the Israel reversion to any policy of retaliatory raids, which, by the way, Israel representatives evidently foreshadowed on 8 March and which were carried out ten days later. This policy contributed to the rapid rise of tensions in the Middle East during 1955 and 1956 and it can no more be countenanced today than it was then. Extensive United Nations machinery, including the United Nations Truce Supervision Organization, the United Nations military observers, and the Mixed Armistice Commissions, and measures to separate armed forces through demilitarized and defence zones were established by agreement among the parties many years ago. If the United Nations peace-keeping machinery has not always been adequate to prevent such difficulties, the answer lies in improving the machinery and co-operating with it. It does not lie in raising the scale of military action in violation of the Armistice Agreement.

102. In the present encounter a number of lives have been lost, both among Syrian and Israel citizens. We deeply regret this catastrophe and extend our sympathy to the families of those who have suffered. The loss of life is all the more tragic because this sacrifice is more likely to have set back the cause of peace than to have advanced it.

recevoir des renseignements de première main d'un chef d'état-major depuis 1956, ma délégation propose au Conseil de prier le Chef d'état-major de revenir à New York pour participer à d'éventuelles consultations. Ces consultations directes pourraient nous aider dans nos délibérations et nous permettre de mieux comprendre la situation. J'espère que cette suggestion sera unanimement approuvée par le Conseil.

98. Je pense que nous avons une dette de reconnaissance envers le Chef d'état-major pour avoir si promptement obtenu une cessation des hostilités dans la nuit du 16 au 17 mars; nous devons également lui être reconnaissants d'avoir présenté des propositions qui permettront d'éviter que ces problèmes ne se renouvellent à l'avenir. Nous croyons que le Conseil doit faire tout ce qui est en son pouvoir pour renforcer sa position.

99. En attendant que le Chef d'état-major revienne à New York et pendant que le Conseil étudie les mesures qu'il pourrait prendre, nous voudrions inviter instamment Israël et la Syrie à observer scrupuleusement le cessez-le-feu. Nous recommandons également qu'aucune des parties ne prenne des mesures susceptibles d'aggraver les tensions qui sont déjà vives.

100. L'examen, même préliminaire, du rapport du Chef d'état-major révèle qu'il y a eu à la fois provocation et riposte. L'une et l'autre sont contraires à l'esprit et à la lettre de la Convention d'armistice général et ne sauraient être approuvées. Le rapport du Chef d'état-major n'est pas concluant quant à l'origine des événements qui ont abouti à l'attaque par Israël des positions syriennes au nord de Nuqueib. Toutefois, au sujet des premiers incidents, qui ont eu lieu le 8 mars 1962, nous notons que le Chef d'état-major souligne que les déclarations des témoins syriens n'expliquent pas les dégâts causés à la vedette de police israélienne.

101. Quels que soient les faits à cet égard, ils ne nous paraissent pas justifier la reprise, par Israël, d'une politique de raids de représailles que, d'ailleurs, le représentant d'Israël avait nettement laissé prévoir le 8 mars, et qui ont effectivement eu lieu 10 jours plus tard. Cette politique a contribué à faire croître rapidement les tensions au Moyen-Orient en 1955 et en 1956 et elle ne saurait pas plus être admise aujourd'hui qu'elle ne le fut alors. Un vaste système créé par les Nations Unies et comprenant l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve, les observateurs militaires des Nations Unies et les commissions mixtes d'armistice, ainsi que des mesures tendant à séparer les forces armées au moyen de zones démilitarisées et de zones de défense, a été établi par accord entre les parties, il y a plusieurs années. Si le système que les Nations Unies ont établi pour le maintien de la paix n'a pas toujours été suffisant pour prévenir des difficultés de cette nature, la solution consiste à améliorer ce système et à coopérer à son fonctionnement. Elle ne consiste pas à accroître l'importance de l'action militaire en violation de la Convention d'armistice.

102. L'engagement qui a eu lieu a coûté la vie à un certain nombre de personnes, du côté syrien comme du côté israélien. Nous regrettons profondément cette catastrophe et nous adressons nos condoléances aux familles des victimes. La perte de ces vies humaines est d'autant plus tragique que ce sacrifice risque de nuire à la cause de la paix plutôt que de la servir.

103. I am afraid that I have perhaps transgressed the limits of brevity which I set for myself when I asked for permission to speak. In conclusion, I repeat the proposal that the Chief of Staff be invited to come to New York.

104. The PRESIDENT (translated from Spanish): Before calling on the next speaker on my list, I would like to inform the Council that the Secretary-General has asked me to allow him to make a statement with regard to the suggestion just made by the representative of the United States of America, and which has bearing on the consultations with and the arrival in New York of the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization. If there are no objections, I shall immediately call on the Secretary-General.

105. The Acting SECRETARY-GENERAL: I have noted the suggestion of the representative of the United States that the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization be brought here for consultation and, of course, I will arrange for General von Horn to come for a few days, if the Council considers it useful and wishes it.

106. I must admit that I say this with mixed feelings for, in a situation of serious tension such as that now prevailing in the Tiberias area, there are strong and obvious reasons why I would like to have the Chief of Staff on the job out there. Moreover, I would want the Council to be aware that General von Horn, in his report, has made available to the Council all of the information on the recent Tiberias incidents which the United Nations military observers have been able to provide.

107. Therefore, it cannot be expected that General von Horn will be able to add much information to that already set forth in his report now before you. He could, of course, through being available here for consultation, more fully explain the measures that he has suggested for avoiding a repetition of the recent unfortunate episode.

108. The PRESIDENT (translated from Spanish): I thank the Secretary-General for his statement, and I shall now call on the next speaker on my list, the representative of the United Arab Republic.

109. Mr. EL-ZAYYAT (United Arab Republic): I should like to say at the outset that again my delegation will not object—this time to the proposal made by the representative of the United States to call General von Horn, if the Council so decides. We take this position because we want to have all the facts before the Council. We take this position because we are not afraid of facts. Our Syrian friends welcome the facts.

110. We came to this meeting with a feeling of pain and a cold anger shared by all the Arab peoples because of the aggression committed against a part of our homeland, the villages of Syria. This cold anger should be felt by all those who do not accept the pseudo-philosophy of punishment without crime or those who do not allow or recognize that anyone has the right to take the law into his own hands whenever he feels or thinks that he is strong enough or clever

103. Je crains d'avoir quelque peu dépassé les limites de brièveté que je m'étais fixées lorsque j'ai demandé à prendre la parole. Pour conclure, je renouvelle la proposition que j'ai déjà formulée et qui tend à inviter le Chef d'état-major à se rendre à New York.

104. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Avant de donner la parole au prochain orateur inscrit sur ma liste, je voudrais faire savoir au Conseil que le Secrétaire général a demandé à faire une déclaration à propos de la suggestion que vient de présenter le représentant des Etats-Unis d'Amérique et qui tend à prier le Chef d'état-major de l'Organisation chargée de la surveillance de la trêve à venir à New York aux fins de consultations. S'il n'y a pas d'objection, je donne immédiatement la parole au Secrétaire général.

105. Le SECRETAIRE GENERAL par intérim (traduit de l'anglais): J'ai pris note de la suggestion du représentant des Etats-Unis tendant à ce que le Chef d'état-major de l'Organisation des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve soit appelé ici en consultation et, bien entendu, je prendrai toutes les dispositions voulues pour que le général von Horn vienne ici quelques jours, si le Conseil estime que sa présence est nécessaire.

106. Je dois cependant avouer que j'ai quelques doutes à cet égard, car, lorsqu'il existe un état de tension aussi grave que celui qui règne actuellement dans la région du lac de Tibériade, j'ai évidemment de bonnes raisons de souhaiter que le Chef d'état-major demeure à son poste. De plus, je tiens à ce que le Conseil sache que, dans son rapport, le général von Horn a réuni tous les renseignements relatifs aux récents événements de la région de Tibériade que les observateurs militaires des Nations Unies ont pu recueillir.

107. On ne saurait donc s'attendre que le général von Horn puisse ajouter beaucoup de renseignements à ceux qui figurent déjà dans le rapport dont le Conseil est saisi. Sans doute, s'il était présent ici aux fins de consultations, il pourrait expliquer plus complètement les mesures qu'il a proposées afin d'éviter que les malheureux événements de ces jours derniers ne se renouvellent.

108. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je remercie le Secrétaire général de sa déclaration et je donne maintenant la parole à l'orateur suivant inscrit sur ma liste, le représentant de la République arabe unie.

109. M. EL-ZAYYAT (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: Je tiens à dire tout d'abord que ma délégation n'objectera rien cette fois à la proposition du représentant des Etats-Unis tendant à appeler le général von Horn, si le Conseil en décide ainsi. Nous prenons cette position parce que nous tenons à ce que le Conseil soit informé de tous les faits et parce que nous n'avons pas peur des faits; nos amis syriens sont heureux de voir exposer des faits.

110. Nous sommes venus à cette séance avec des sentiments de douleur et de colère froide, sentiments partagés par tous les peuples arabes devant l'agression commise contre une partie de notre patrie, les villages de Syrie. Cette colère froide devrait être éprouvée par tous ceux qui n'acceptent pas la pseudo-philosophie du châtiement sans crime, par tous ceux qui n'acceptent pas et ne reconnaissent pas le droit de se faire justice à soi-même chaque fois que l'on

enough to get away with whatever he may do. We do agree that no "responsible Government" would adopt such a philosophy. But Israel has persistently violated armistice agreements, whenever it felt it could do so. It has been subjected to several condemnations by the Mixed Armistice Commissions and by the Security Council. It has not hesitated, however, and it will not hesitate in the future, to attack whenever and wherever it can get away with its aggression and drown it or try to drown it later with counter-complaints, accusations and calumnies, cleverly made but hardly convincing.

111. All of us around this table should feel this cold anger. But cold anger can wait, and we do not object to a delay until General von Horn arrives.

112. We do not propose to discuss the Syrian letter which is before us, nor will we discuss other statements before us at this time. We shall not refer to the report of General von Horn, which has been ruthlessly dissected in an attempt to excuse naked aggression. Eager to have all the facts before this Council, we will wait. We resist the temptation to reply to some of the statements made.

113. I should like, however, to ask one question. When Syria is asked to give assurances that it respects armistice agreements, I should like to ask about a statement that was made a long time ago, when it seemed possible that the aggression by Israel would be effective. That statement was: "The Armistice Agreement is gone beyond repair." This statement was made in 1956, when the thought that aggression would go unchecked prevailed. It was made by Mr. David Ben-Gurion, a rather prominent citizen of Israel.

114. Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): On the specific question of the invitation to General von Horn, I understand and share the doubts which have been expressed by the Secretary-General.

115. We already have, in fact, a report by the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization, which—if we assume that it has not concealed anything from us—is based on the testimony of witnesses and gives a fairly detailed description of the essential events relating to the main questions of concern to us, which the Security Council has to evaluate.

116. We have sufficient factual material in what has already been presented to us—the existing documentation on the matter, the statements which have been made by the delegations of Syria and Israel, and the remaining documentation concerning the background of the question. Therefore the delay in the consideration of the matter which would be entailed if it were decided to invite General von Horn to visit New York would hardly be justified.

117. Nevertheless, in view of the attitude of the delegation of the Syrian Arab Republic and the delegation of the United Arab Republic which has just been formally stated by the representative of the United Arab Republic, the Soviet delegation will not object to General von Horn being invited, with a view

se juge assez fort ou assez habile pour s'en tirer sans risque. Nous reconnaissons qu'aucun "gouvernement responsable" n'adopterait une telle philosophie. Mais Israël a violé les accords d'armistice chaque fois qu'il a estimé pouvoir le faire. Il a été l'objet de plusieurs condamnations de la part des commissions mixtes d'armistice et du Conseil de sécurité. Cependant, il n'a pas hésité et il n'hésitera pas à l'avenir à attaquer toutes les fois et partout où il pourra le faire impunément et à couvrir ensuite son agression, ou essayer de la couvrir, par des plaintes, des accusations et des calomnies fort ingénieuses, mais peu convaincantes.

111. Autour de cette table, nous devrions tous éprouver cette colère froide. Mais la colère peut attendre et nous ne nous opposons pas à ce qu'un délai soit prévu pour attendre l'arrivée du général von Horn.

112. Je n'ai pas l'intention de discuter la lettre syrienne dont nous sommes saisis, ni, pour le moment, les autres déclarations qui ont été faites. Je ne parlerai pas du rapport du général von Horn, document qui a été impitoyablement disséqué pour essayer d'y trouver des excuses à un acte d'agression manifeste. Dans notre désir de voir le Conseil au courant de tous les faits, nous attendrons; nous résisterons à la tentation de répondre à certaines des déclarations qui ont été prononcées.

113. Cependant, je voudrais poser une question. Lorsque la Syrie est invitée à donner l'assurance qu'elle respecte les accords d'armistice, je voudrais poser une question au sujet d'une déclaration faite il y a longtemps, à un moment où il semblait possible que l'agression d'Israël puisse être couronnée de succès. Il a été alors déclaré que "la Convention d'armistice a subi un dommage irréparable". Cette déclaration a été faite en 1956, alors qu'on pouvait penser que l'agression ne rencontrerait pas d'opposition. Elle a été faite par M. David Ben Gourion, citoyen assez éminent d'Israël.

114. M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Pour ce qui est d'inviter le général von Horn, je comprends et partage les doutes exprimés à ce sujet par le Secrétaire général.

115. En effet, nous sommes déjà saisis du rapport du Chef d'état-major de l'Organisme chargé de la surveillance de la trêve; ce rapport, si nous partons de l'hypothèse qu'il ne nous dissimule rien, repose sur des dépositions de témoins et donne, pour les questions essentielles qui nous intéressent, une description suffisamment détaillée et circonstanciée des événements sur lesquels le Conseil de sécurité est appelé à se prononcer.

116. Notre documentation est suffisante: éléments d'appréciation, documents relatifs à la question, déclaration des délégations syrienne et israélienne, autres documents faisant l'historique du problème. Il est donc douteux que nous soyons fondés à retarder le débat pour permettre au général von Horn de se rendre à New York.

117. Toutefois, étant donné la position de la République arabe syrienne et celle de la République arabe unie, que vient d'exposer officiellement le représentant de ce pays, la délégation soviétique ne verra pas d'inconvénient à ce que le général von Horn soit invité à fournir les explications nécessaires et à

to his furnishing the necessary explanations and answers to questions which may be put by members of the Council.

118. In making this statement, I should like at the same time to stress that the attitude taken in this matter by the delegation of Syria shows once again, as the representative of the United Arab Republic rightly pointed out in his statement, that the Syrian delegation is endeavouring to examine the actual facts as thoroughly as possible, is not afraid of an investigation and even welcomes one.

119. When we study the material submitted to us, and in the light of the statements which have been made here by the Syrian and Israel delegations and of the documentation before us, including the report issued as document S/5102, we can and must at once make some important deductions and comments which, in our view, may contribute to the Council's discussion of this question and may thus serve to outline the evaluation and appropriate decisions which we must make at the conclusion of our study and discussion of this subject.

120. In this case the factual side of the matter is the determinant, decisive one. The primary task of the Council is to analyse the facts—and not simply a collection of facts assembled haphazard, but the main, decisive facts, the most important ones. For if this analysis is carried out correctly, if a sufficiently objective picture is presented, we shall be able to give it a correct political assessment and reach the requisite political decisions which, under the United Nations Charter, are incumbent upon the Council.

121. In approaching the analysis of this factual material, we have to note that the facts mentioned in the report, in the letters and in the statements which we have heard here can be clearly divided into two categories, entirely different in nature. In the first category are the facts relating to the events of 16-17 March. In the second category are the facts relating to the events of all the other days, from the beginning of March up to 16-17 March.

122. I must say that the attempt made here to lump everything together and present a conglomeration of facts, large and small (those relating to the events of 16-17 March, and those of all the other days)—the attempt made in the statement by the representative of Israel, to which we listened very carefully—is unsound. That attempt is deliberately aimed at distracting the Council from the essential task of a proper, objective investigation of the facts and at inducing the Council to make an incorrect political assessment as a result of the distortion of the actual truth.

123. Why do we consider that there is not only a quantitative but also a qualitative difference, a difference in principle, between the two categories of facts which I have just mentioned? It is because on the night of 16 to 17 March there took place an armed aggression, an armed incursion into Syrian territory by Israel armed forces.

124. I shall cite only strictly objective evidence. I ask you first to turn your attention to paragraph 22 of the report in document S/5102. In that paragraph is quoted a communiqué which was issued by the spokesman of the Israel Defence Forces and which stated:

"In order to ensure normal activity within Israel's sovereign territory, our forces were compelled to

répondre aux questions que pourraient lui poser les membres du Conseil.

118. Je voudrais souligner aussi qu'en adoptant cette attitude la délégation syrienne montre une fois de plus, comme vient de le signaler à juste titre le représentant de la République arabe unie, qu'elle tient beaucoup à faire la lumière sur les événements qui nous occupent et que, loin de craindre une enquête approfondie, elle la souhaite.

119. Après avoir lu les textes dont nous sommes saisis, après avoir entendu les déclarations des délégations syrienne et israélienne, après avoir pris connaissance de tous les documents, y compris le rapport distribué sous la cote S/5102, nous pouvons et nous devons d'ores et déjà formuler certaines conclusions et observations importantes qui, à notre avis, peuvent contribuer utilement à la discussion de la question et nous donner ainsi une idée de la situation et des décisions que nous serons appelés à prendre à l'issue du présent débat.

120. En l'occurrence, les faits sont probants, déterminants. Analyser les faits — non pas une série de faits pris au hasard, mais les faits principaux, déterminants — voilà par quoi doit commencer le Conseil. Car, si cette analyse est bien faite, s'il s'en dégage un tableau suffisamment objectif, nous saurons l'interpréter comme il convient et aboutir aux décisions politiques que le Conseil doit prendre en vertu de la Charte.

121. Si nous les analysons, force est de constater tout d'abord que les faits mentionnés dans le rapport, dans les lettres et dans les interventions que nous avons entendues ici se rangent en deux catégories absolument distinctes du point de vue qualitatif. La première comprend les faits relatifs aux événements des 16 et 17 mars. La seconde a trait aux événements qui se sont produits entre le début de mars et le 16.

122. C'est en vain que le représentant d'Israël a essayé, au cours d'une intervention que nous avons écoutée attentivement, de tout mélanger pour nous soumettre un conglomérat de faits, petits et grands, de faits relatifs aux événements des 16 et 17 mars et de toutes sortes d'autres faits. Il avait manifestement pour but de détourner le Conseil de sa tâche essentielle, qui consiste à analyser objectivement les faits, et de l'amener, en déformant la situation, à donner une fausse interprétation politique des événements.

123. Pourquoi ces deux catégories de faits différentes essentiellement, non seulement du point de vue quantitatif, mais du point de vue qualitatif? Parce que dans la nuit du 16 au 17 mars les forces armées israéliennes ont commis une agression armée, une irruption armée en territoire syrien.

124. Mes preuves seront strictement objectives. Je voudrais d'abord vous renvoyer au paragraphe 22 du rapport faisant l'objet du document S/5102. Ce paragraphe contient le passage suivant d'un communiqué publié par le porte-parole des forces de défense israéliennes:

"Pour assurer l'activité normale sur le territoire souverain d'Israël, nos forces ont été obligées de

destroy the Syrian positions from which the launches and the fishermen had been attacked. Shortly before midnight—I emphasize those words, as they are extremely important for the further investigation of the facts—"a unit of the Israel Defence Forces assaulted Syrian positions north of Nuqueib, occupied the posts and destroyed the fortifications."

125. This communiqué, which presumably will not be repudiated by the representative of Israel, firmly establishes the following facts: that the armed forces of Israel penetrated into Syrian territory and into the demilitarized zone, and that they did so—this is very important—"before midnight", 16-17 March. This is important, because this admission contained in an official document from the Israel side is confirmed in the next paragraph of the report to which I have referred. Paragraph 23 (b) in fact states: "At 0102 on 17 March there was a large volume of Syrian fire (machine-guns, heavy artillery), followed at 0105 by Israel fire."

126. If we look at both statements together, it is quite obvious that the firing which is referred to in the report as the "Syrian fire" was opened after midnight and only in response to the armed action of the Israel forces which took place, as the spokesman of the Israel Defence Forces stated, "shortly before midnight", when the Israel forces assaulted the Syrian positions. We know that there can be no assault without firing, without the use of weapons and without employment of the appropriate means for overcoming the opponent. Accordingly, even on the basis of those two facts alone and even if we take, as a source, simply the statement made by the spokesman of the Israel Defence Forces, we can say with certainty that the initiative in the attack on the night of 16 to 17 March was taken by Israel, that the attack was a large-scale one in comparison with all the other incidents, that it involved hostilities by a large number of units, and that it transcended in scope all the remaining facts which I have referred to as facts of the second category and which I will assess later.

127. Thus, on the night of 16 to 17 March there took place armed aggression by Israel against Syria, involving the illegal use of the demilitarized zone from which the attack was launched.

128. That in itself would be quite sufficient—and in this connexion I must fully support the statement made by the Syrian representative, as being entirely sound and well-founded—to warrant the demand, which he put forward, that the Government of Israel should be condemned for the new acts of aggression committed by it against Syria. But my investigation would be incomplete, even on a preliminary basis, if I did not mention the second category of facts.

129. The second category of facts involves a whole series of incidents, occurring in the sequence in which they are described in the report. In order to save time, I shall not recapitulate these episodes, especially as they have already been referred to here and the Council has had the opportunity both of reading the report and of hearing the statement made by the Syrian representative.

130. What are these incidents? What are these facts? These facts are of course quite different, in their nature, political significance and content, from the fact of the armed aggression, the incursion into the demilitarized zone and into Syrian territory which,

détruire les positions syriennes d'où les vedettes et les pêcheurs avaient été attaqués. Peu avant minuit — j'insiste sur ces mots, qui sont très importants pour la suite de notre analyse — "une unité des forces de défense israéliennes a pris d'assaut les positions syriennes au nord de Nuqueib, occupé les postes et détruit les fortifications."

125. Dans ce communiqué, que le représentant d'Israël lui-même ne cherchera sans doute pas à démentir, les faits suivants sont établis: les forces armées israéliennes ont fait irruption en territoire syrien et dans la zone démilitarisée; elles l'ont fait — j'insiste sur ce point — "avant minuit", dans la nuit du 16 au 17 mars. Cela est important parce que cet aveu, qui figure dans un document officiel d'Israël, est confirmé au paragraphe suivant du rapport. En effet, nous lisons à l'alinéa b du paragraphe 23: "Le 17 mars à 1 h 2, il y a eu un feu nourri d'origine syrienne (mitrailleuses, artillerie lourde), suivi à 1 h 5 d'un tir israélien."

126. Il résulte manifestement de ces deux textes que le "feu d'origine syrienne" dont il est fait état dans le rapport a été ouvert après minuit, c'est-à-dire après l'irruption armée des forces israéliennes; en effet, le porte-parole des forces de défense israéliennes a précisé lui-même que les forces israéliennes avaient pris d'assaut les positions syriennes "peu avant minuit". Or, on sait qu'il ne peut y avoir d'attaque sans feu, sans recours aux armes et sans emploi des moyens nécessaires pour écraser l'adversaire. Il suffit donc de retenir deux faits, en ne citant que la déclaration du porte-parole des forces de défense israéliennes, pour démontrer nettement que l'initiative de l'attaque qui a eu lieu dans la nuit du 16 au 17 mars venait d'Israël, que cette attaque, par rapport à tous les autres incidents, était de grande envergure puisque plusieurs unités sont entrées en action et que, par ses proportions, cet événement dépasse évidemment les autres faits que je classe dans la seconde catégorie et que j'analyserai par la suite.

127. Ainsi, dans la nuit du 16 au 17 mars, Israël a commis contre la Syrie une agression armée doublée d'un emploi illégal de la zone démilitarisée, d'où a précisément été lancée l'attaque.

128. Ce qui précède devrait amplement nous suffire — et à cet égard je souscris sans réserve à la déclaration parfaitement fondée et justifiée du représentant de la Syrie — pour réclamer, comme l'a fait ce représentant, que le Gouvernement israélien soit condamné pour les nouveaux actes d'agression qu'il a commis contre la Syrie. Cependant, mon analyse, même si elle n'était que préliminaire, serait incomplète si je passais sous silence la seconde catégorie de faits.

129. Cette catégorie comprend toute une série d'incidents survenus dans l'ordre indiqué par le rapport. Pour gagner du temps, je ne rappellerai pas ces différents épisodes, d'autant qu'ils ont déjà été évoqués ici et que le Conseil a pu en prendre connaissance en lisant le rapport et en écoutant la déclaration du représentant de la Syrie.

130. De quels incidents s'agit-il? De quels faits? Par leur qualité, par leur signification politique, par leur contenu, ils sont tout à fait différents de l'agression armée, de l'irruption dans la zone démilitarisée et en territoire syrien dont Israël, comme je l'ai

as I have already indicated, was committed by Israel on the night of 16 to 17 March and which gave rise to the lawful use of means of self-defence on the part of Syria for the protection of its territory.

131. The facts which I have placed in the second category are, however we may look at them, simply border incidents.

132. I do not wish at present to embark upon a detailed examination of each of those incidents or to establish or analyse, in any detail, the circumstances in which they took place; such an analysis would have no bearing on the main question, because, whether we take the view of one side or the other, all these facts, which are enumerated in the report and have been recounted here in the Council, are, quantitatively speaking, of a different order. They are specific clashes occurring in specific connexions.

133. Frontier incidents happen on any frontier, and such incidents have never yet provided grounds for armed aggression. This aggression has not yet, fortunately, turned into a full-scale conflict—but only because these activities were halted by the intervention and mediation of the United Nations. Strictly speaking, it is only because of this that, although the situation remains extremely tense, the aggression committed by Israel against Syria has to some extent, for the moment, been stopped.

134. I reserve the right to revert to the investigation of these cases, which are more in the nature of clashes in the frontier zone, and to show that the stand which I have taken for the moment, as if both sides in the series of small-scale conflicts and collisions were in the same position, is designed merely to simplify the exposition of the main problem before the Council. In actual fact, there is enough in the report and in the factual material submitted to us, as well as in the evidence of witnesses, to substantiate the version correctly and honestly presented here, before the Council, in the Syrian delegation's statement.

135. On the basis of these data, we conclude that in these cases also—differing in nature from the large-scale armed aggression which took place on the night of 16 to 17 March—the guilty party is not Syria, but Israel. But even if the Council were to come to a different conclusion with regard to any of these particular facts, that would in no way invalidate the main assertion concerning the evaluation of the basic, the principal fact—the events of the night of 16 to 17 March.

136. To finish dealing with this second category of facts, I wish to stress a very important circumstance—namely, that all these "excursions" by Israel armed forces along Lake Tiberias have very clearly been provocative in character. A glance at the map of this region of Lake Tiberias suffices to show that there was absolutely no practical, vital or other need for the Israel armed forces to parade in front of the posts of Syrian armed forces, keeping them in a state of constant tension.

137. If we add to this the facts which have been refuted by no one here, such as the victims of the incidents—a child, a young girl, and several farmers who fell victims to the fire opened from the lake by Israel armed forces operating in these launches and carrying out these obviously provocative raids—we

déjà dit, s'est rendu coupable dans la nuit du 16 au 17 mars et qui a obligé la Syrie à recourir à des moyens de légitime défense pour protéger son territoire.

131. De quelque façon qu'on les envisage, les faits que je range dans la deuxième catégorie constituent plutôt des incidents de frontière.

132. Je ne voudrais pas entreprendre une analyse approfondie de chacun de ces incidents, je ne voudrais pas non plus examiner en détail les circonstances dans lesquelles ils se sont produits, car cela ne nous aiderait en rien à régler la question principale. En effet, que l'on adopte le point de vue de l'une ou de l'autre des parties, tous les faits décrits dans le rapport et exposés au Conseil revêtent un tout autre caractère: il s'agit d'accrochages, de heurts particuliers dans des circonstances particulières.

133. Il se produit partout des incidents de frontière, et jamais encore un tel incident n'avait déclenché une agression armée. Si l'agression qui nous occupe n'a pas encore dégénéré — fort heureusement — en un conflit plus vaste, c'est uniquement parce qu'elle a été enrayée par l'intervention et l'entremise de l'Organisation des Nations Unies. A vrai dire, seule cette intervention a permis, encore que la situation reste très tendue, d'enrayer, d'arrêter jusqu'à un certain point l'agression dont Israël s'est rendu coupable contre la Syrie.

134. Je me réserve le droit de revenir sur l'analyse de ces événements, qui ont plutôt le caractère d'incidents de frontière, et de démontrer que la position que j'adopte pour le moment à l'égard de cette série de menus conflits et d'échauffourées répond uniquement au souci de faciliter l'exposé de la principale question soumise au Conseil de sécurité. En effet, le rapport, les éléments d'appréciation dont nous sommes saisis et les dépositions des témoins contiennent suffisamment de données pour qu'on puisse ajouter foi à la version véridique et sincère que le représentant de la Syrie nous en a donnée.

135. Les éléments dont nous disposons nous permettent de conclure que, s'agissant aussi des événements qui, par leur caractère, n'ont rien à voir avec l'agression armée de grande envergure commise dans la nuit du 16 au 17 mars, le coupable n'est pas la Syrie, mais bien Israël. Pourtant, même si le Conseil devait parvenir à une autre conclusion à propos de tel ou tel de ces faits particuliers, cela ne changerait rien à l'affirmation principale concernant le fait essentiel, à savoir les événements de la nuit du 16 au 17 mars.

136. Avant d'en finir avec cette deuxième catégorie, je voudrais souligner un fait particulièrement important: toutes ces "promenades" des forces armées israéliennes sur le lac de Tibériade revêtaient nettement un caractère de provocation. Il suffit de regarder la carte de ce secteur du lac pour comprendre que, de toute évidence, les forces armées d'Israël n'avaient aucun besoin sérieux, impérieux, de défiler devant les postes des forces syriennes et de les maintenir ainsi dans un état de tension permanente.

137. Si l'on ajoute à cela des faits que personne n'a démenti, si l'on songe aux victimes — un enfant, une jeune fille, des paysans — qui sont tombées sous le feu ouvert du côté du lac par les forces israéliennes qui, à bord de ces vedettes, commettaient ces incursions manifestement provocatrices, vous

shall have a clear picture of these particular incidents which took place in the period preceding the events of the night of 16 to 17 March.

138. The picture is thus perfectly apparent. During the period prior to 16-17 March, a number of provocative actions took place with the intention of creating and increasing the tension in that area, and when those provocations were not resisted with armed action by Syria, the armed forces of Israel, in these small-scale incidents, opened fire; but, each time, they met with a rebuff applied with extraordinary restraint and with a desire for peace on the part of Syria which, in resisting in each specific case, did not go beyond the bounds of what jurists call a "state of legitimate self-defence", i.e., the measures of self-defence which had to be taken in order to answer those provocative attacks which took place in that region of Lake Tiberias on a number of days in March. Subsequently—and quite independently of any of the events which occurred on 8 March etc.—on the night of 16 to 17 March a premeditated and organized armed attack took place, with the use of the demilitarized zone in violation of the arrangements made in the Armistice Agreement in regard to that zone, together with an incursion into Syrian territory, all of which resulted in a considerable number of victims.

139. Such is the factual picture of the main events with which the Council has to deal. And here our thoughts turn, justifiably, to the background of the question.

140. If we look at the records of the United Nations, we see that a similar attack was made by the Israel regular army upon Syrian territory on 11 December 1955. The Security Council was obliged to deal with the matter, and it strongly condemned Israel's aggressive actions. A resolution adopted at the 715th meeting of the Security Council, on 19 January 1956,^{2/} states:

"The Security Council ...

"Condemns the attack of 11 December 1955 as a flagrant violation of the cease-fire provisions of its resolution of 15 July 1948, of the terms of the General Armistice Agreement between Israel and Syria, and of Israel's obligations under the Charter".

141. The Council went on to express "its grave concern at the failure of the Government of Israel to comply with its obligations". It called upon the Government of Israel to do so in the future, in default of which "the Council will have to consider what further measures under the Charter are required to maintain or restore the peace".

142. It is important to note that, even then, the chain of so-called "logical" arguments used by the Israel delegation was as like as two peas to the method to which that delegation is now resorting. At that time also, the massive armed attack by the Israel regular army upon Syrian territory was explained on the same grounds—namely, legitimate self-defence to protect the Israel population against incidents from which it had allegedly suffered as a result of the individual, minor border incidents that had occurred. The border incidents were not described objectively at that time either, for on that occasion also the Israel delegation

aurez une idée précise des incidents particuliers qui ont précédé les événements de la nuit du 16 au 17 mars.

138. La situation est donc claire. Avant la nuit du 16 au 17 mars, il y a eu toute une série de provocations destinées à aggraver la tension dans ce secteur; ces provocations n'entraînant pas de riposte armée du côté syrien, les forces israéliennes ouvraient le feu et causaient des incidents secondaires, mais chaque fois elles se heurtaient à la résistance de la Syrie, qui, faisant preuve d'une extrême modération et d'une grande volonté de paix, repoussait chaque fois l'adversaire, sans jamais dépasser pour autant les limites de ce que les juristes appellent "l'état de défense nécessaire", les limites des mesures de légitime défense qu'elle devait prendre pour répondre aux attaques provocatrices qui, pendant plusieurs jours en mars, se succédaient dans ce secteur du lac de Tibériade. Puis, indépendamment des événements qui se sont produits le 8 mars, etc., une attaque armée a été lancée dans la nuit du 16 au 17 mars, opération préméditée, déclenchée à partir de la zone démilitarisée, au mépris du régime établi dans cette zone par la Convention d'armistice, avec irruption en territoire syrien, irruption qui a fait des victimes.

139. Voilà comment se sont déroulés les principaux faits, les principaux événements qui doivent retenir l'attention du Conseil. Ici, un rappel historique paraît s'imposer.

140. Les archives de l'ONU fournissent un exemple analogue d'agression commise en territoire syrien par l'armée régulière d'Israël; cette attaque a eu lieu le 11 décembre 1955. Le Conseil de sécurité, saisi de la question, a sévèrement condamné les actes d'agression d'Israël. La résolution adoptée à sa 715ème séance, le 19 janvier 1956^{2/}, contenait le paragraphe suivant:

"Le Conseil de sécurité ...

"Condamne l'attaque commise le 11 décembre 1955 comme une violation flagrante des dispositions relatives au cessez-le-feu contenues dans sa résolution du 15 juillet 1948, des termes de la Convention d'armistice général entre Israël et la Syrie et des obligations d'Israël au titre de la Charte".

141. Déjà à ce moment-là, le Conseil de sécurité avait exprimé la sérieuse inquiétude qu'il ressentait "devant les manquements d'Israël à ses obligations". Il avait invité le Gouvernement israélien à s'acquitter de ses obligations et il l'avait averti que, sinon, il devrait envisager "les mesures ultérieures, dans le cadre de la Charte, propres à maintenir ou à rétablir la paix".

142. Il importe de noter qu'alors déjà les considérations "logiques" avancées par la délégation israélienne ressemblaient à s'y méprendre aux arguments dont use aujourd'hui cette délégation. Alors déjà, les mêmes raisons avaient servi pour expliquer l'attaque massive de l'armée régulière d'Israël contre le territoire syrien: la délégation israélienne invoquait la légitime défense pour protéger la population israélienne contre des faits dont elle aurait souffert à la suite de menus incidents de frontière. Alors déjà, ces incidents de frontière étaient présentés sans la moindre objectivité et alors déjà la délégation

^{2/} Ibid., Eleventh Year, Supplement for January, February and March 1956, document S/3538.

^{2/} Documents officiels du Conseil de sécurité, onzième année, Supplément de janvier, février et mars 1956, document S/3538.

attempted to present them as an attack by Syria on the territory and people of Israel.

143. Thus history repeats itself. Now, however, it repeats itself on a far more serious level for the Government of Israel, because it is quite obvious that Israel did not draw the appropriate conclusions from the warnings given by the Security Council in 1956. It did not cease violating the Armistice Agreement and the obligations undertaken under the United Nations Charter. It did not refrain from aggressive action, as it was specifically called upon to do by the Security Council.

144. The representative of Israel has attempted, here, to represent his country as the victim of aggression by the Arab States. Of course, it is possible to go very far in distorting history and the facts of the matter. But in this connexion we must point out that, in disregarding the numerous Security Council resolutions which condemned military action by Israel—not only against Syria in the Lake Tiberias area, but also against Jordan in the Qibya area and against Egypt in the Gaza area—Israel went so far that, as we know, in October 1956 it undertook, together with the United Kingdom and France, an armed intervention against Egypt in which tens of thousands of Israel soldiers took part.

145. We know that Israel's participation in that tripartite aggression was strongly condemned by world opinion and by the United Nations, which resolutely protested against the Anglo-French-Israeli intervention.

146. In any case it is quite inappropriate for the Israel representative to represent his country, here, as the victim of aggression.

147. I would also recall that on 1 February 1960 regular Israel armed forces, supported by heavy armoured vehicles, moved into the demilitarized zone and attacked the village of Khirbat al Tawafiq. That armed attack was condemned in a resolution^{10/} adopted at the 79th emergency meeting of the Israel-Syrian Mixed Armistice Commission on 16 February 1960. It is not the Soviet delegation which asserts this, but the Israel-Syrian Mixed Armistice Commission.

148. On 17 March and then on 20 April 1961 Israel, in violation of paragraph 2 of article I of the Israel-Jordan Armistice Agreement which prohibits the use of armed forces by one party as a threat against the people or armed forces of the other, introduced heavy armament into the area of the City of Jerusalem for that purpose. That step was taken by Israel despite the decision of the Jordan-Israel Mixed Armistice Commission of 20 March 1961, which condemned that breach by Israel of the Armistice Agreement and warned it to refrain from a repetition of such breaches. That step was taken despite the Security Council resolution of 11 April 1961,^{11/} which endorsed the above-mentioned decision of the Mixed Armistice

gation israélienne cherchait à faire croire à une attaque syrienne contre le territoire et la population d'Israël.

143. Ainsi, l'histoire se répète. Seulement, cette fois-ci, elle se répète d'une manière beaucoup plus accablante pour le Gouvernement israélien, car il est évident qu'Israël n'a pas tiré les conclusions qui s'imposaient des avertissements que le Conseil de sécurité lui avait adressés dès 1956. Israël n'a pas cessé de violer les dispositions de la Convention d'armistice et ses obligations au titre de la Charte. Israël n'a pas renoncé à ses actes d'agression, comme le lui avait demandé catégoriquement le Conseil de sécurité.

144. Le représentant d'Israël a essayé de nous présenter ici son pays comme la victime d'une agression commise par les pays arabes. On peut évidemment aller très loin dans la déformation de l'histoire et des faits. Mais nous ne pouvons manquer de rappeler qu'en méconnaissant les nombreuses résolutions du Conseil de sécurité qui condamnaient l'action armée d'Israël non seulement contre la Syrie dans le secteur du lac de Tibériade, mais encore contre la Jordanie dans le secteur de Qibya et contre l'Égypte dans la zone de Gaza, Israël est allé assez loin pour se lancer en octobre 1956, conjointement avec le Royaume-Uni et la France, dans une intervention armée contre l'Égypte, intervention à laquelle ont pris part des dizaines de milliers de soldats israéliens.

145. La participation d'Israël à cette triple agression a été condamnée catégoriquement, on le sait, par la communauté internationale comme par l'Organisation des Nations Unies, qui s'est fermement prononcée contre l'intervention anglo-franco-israélienne.

146. Ce n'est donc pas au représentant d'Israël, en tout cas, de poser ici son pays en victime d'une agression.

147. Je rappelle d'autre part que, le 1er février 1960, les forces armées régulières d'Israël, appuyées par des chars lourds, ont pénétré dans la zone démilitarisée et ont attaqué le village de Khirbat al Tawafiq. Cette attaque armée a été condamnée dans une résolution^{10/} adoptée à la 79ème séance extraordinaire de la Commission mixte d'armistice israélo-syrienne, le 16 février 1960. Cette condamnation n'a pas été prononcée par la délégation soviétique mais bien par la Commission mixte d'armistice.

148. Le 17 mars, puis le 20 avril 1961, Israël, violant le paragraphe 2 de l'article premier de la Convention d'armistice israélo-jordanienne, qui interdit à chacune des parties de recourir à la force armée pour menacer la population et l'armée de l'autre partie, a introduit de l'armement lourd dans le secteur de Jérusalem précisément à ces fins. Israël a pris cette mesure au mépris de la décision du 20 mars 1961 par laquelle la Commission mixte jordano-israélienne condamnait semblable violation par Israël de la Convention d'armistice et le mettait en garde contre toute nouvelle violation. Cette mesure allait également à l'encontre de la résolution du 11 avril 1961^{11/}, par laquelle le Conseil de sécurité

^{10/} Ibid., Fifteenth Year, Supplement for January, February and March 1960, document S/4270, annex IV, p. 47.

^{11/} Ibid., Sixteenth Year, Supplement for April, May and June 1961, document S/4788.

^{10/} Ibid., quinzième année, Supplément de janvier, février et mars 1960, document S/4270, annexe IV, p. 47.

^{11/} Ibid., seizième année, Supplément d'avril, mai et juin 1961, document S/4788.

149. The Security Council is now once more faced with an arbitrary breach by Israel of an Armistice Agreement. This time the breach again relates to Syria. The Security Council is again faced with new aggressive acts committed by Israel.

150. I consider that, before it adopts the formal decision which it will presumably take as a result of discussion of the question before it, the Security Council should address a quite unequivocal warning and admonition to the Government of Israel concerning the utter inadmissibility of actions like those which took place on 16-17 March in the Lake Tiberias area. The Council should not only call upon the Government of Israel to take all necessary steps to ensure that such action is not permitted in the future, but, as mentioned also in the Security Council resolution of 19 January 1956, should consider what further specific measures are required at the present stage in order to make Israel comply with its obligations under the Charter and under the Armistice Agreement.

151. I think that an important practical task, emerging from our discussions and our statements of today on this question, is to warn the Government of Israel that continuation of that kind of action, and of the policy reflected in the acts of armed aggression committed on the night of 16 to 17 March, is condemned by the Council, and that the Council calls for the cessation of that kind of activity.

152. Accordingly I cannot share the opinion, expressed here by the United States representative, that the Council should address that warning to both parties, both to the aggressor and to the victim of the aggression, both to the Government of Israel, which openly made an incursion into Syrian territory, and to the Government of Syria equally, although the latter made no incursion into the territory of Israel.

153. That kind of logic is incomprehensible to me, and I cannot support it in relation to the present case. I support here and will continue to support, most resolutely, everything likely to induce the Government of Israel finally to comply with its obligations under the United Nations Charter and under the Armistice Agreement.

154. Such are the preliminary remarks which the Soviet delegation has considered it necessary to make at this stage of the matter's discussion. We naturally reserve the right to speak again should the need arise, and also to take part in discussing such specific proposals, in connexion with the matters we have dealt with, as may and indeed must be introduced for the Security Council's consideration.

155. The PRESIDENT (translated from Spanish): The Council has heard the suggestion of the United States representative that it would be useful for General von Horn to be present at these meetings, for consultation and in order that he may supplement the written report he has submitted. The Council has also heard the statements of the Secretary-General and the representatives of the United Arab Republic and the Union of Soviet Socialist Republics.

faisait sienne la décision précitée de la Commission mixte d'armistice.

149. Le Conseil de sécurité se trouve devant une nouvelle violation préméditée d'une convention d'armistice par Israël. Une fois de plus la Syrie est victime de cette violation. Le Conseil de sécurité se trouve donc, de nouveau, devant des actes d'agression commis par Israël.

150. J'estime qu'avant d'adopter une décision formelle — décision que nous ne manquerons certainement pas de prendre au terme du présent débat — le Conseil de sécurité doit, d'ores et déjà, adresser un avertissement sans équivoque au Gouvernement israélien pour le mettre en garde contre le caractère absolument inadmissible d'actes tels que ceux qu'il a commis les 16 et 17 mars dans la région du lac de Tibériade. Le Conseil doit non seulement exiger du Gouvernement israélien qu'il prenne toutes les dispositions voulues pour éviter la répétition de tels actes à l'avenir, mais encore, comme le prévoyait la résolution du 19 janvier 1956, il doit étudier les mesures concrètes à prendre pour contraindre Israël à respecter ses obligations aux termes de la Charte des Nations Unies et de la Convention d'armistice.

151. Je crois qu'à la suite de cette discussion et à la lumière des déclarations que nous avons entendues aujourd'hui notre devoir impérieux est d'avertir le Gouvernement israélien que le Conseil condamne tout nouvel acte de ce genre, qu'il condamne toute nouvelle manifestation d'une politique qui s'est traduite par une agression armée dans la nuit du 16 au 17 mars et qu'il exige qu'il soit mis fin à ce genre d'agissements.

152. Voilà pourquoi je ne saurais partager l'opinion du représentant des Etats-Unis qui voudrait que le Conseil adresse un tel avertissement aux deux parties en cause, à l'agresseur comme à la victime de l'agression, au Gouvernement israélien, qui s'est manifestement rendu coupable d'irruption en territoire syrien, aussi bien qu'au Gouvernement syrien, qui ne s'est pourtant rendu coupable d'aucune agression en territoire israélien.

153. Semblable logique m'échappe, et je ne puis lui apporter mon appui. J'appuie et j'appuierai à l'avenir, dans les termes les plus catégoriques, toute initiative qui contraindrait enfin le Gouvernement israélien à respecter les obligations que lui imposent la Charte et la Convention d'armistice.

154. Voilà les remarques préliminaires que la délégation soviétique a jugé bon de présenter dès maintenant. Nous nous réservons, bien entendu, le droit d'intervenir de nouveau si besoin est, notamment lors de l'examen des propositions concrètes qui, nous l'espérons, seront présentées dans le sens que nous venons d'indiquer.

155. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Le Conseil a entendu la suggestion du représentant des Etats-Unis selon laquelle il conviendrait que le général von Horn assiste à nos délibérations, afin que nous puissions le consulter et qu'il puisse compléter les renseignements qu'il a déjà communiqués dans son rapport écrit. Le Conseil a également entendu les déclarations du Secrétaire général et des représentants de la République arabe unie et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

156. So far there has been no opposition to the suggestion made by the representative of the United States. On the contrary, the representative of the United Arab Republic has said that the fuller the information available, the better we shall be able to clear up this matter.

157. I have made inquiry of the Secretary-General, who has told me that General von Horn could be in New York at the beginning of next week. Therefore, in the light of all this, I think it would be in accordance with the feeling in the Council that we should postpone this meeting until one day next week, when General von Horn will be in New York and can answer questions on this matter.

158. If I hear no objection from members of the Council or from the representatives who have been invited, I shall adjourn the meeting, and the next meeting will be called at a convenient time during the early days of next week, when General von Horn should be here.

159. Mr. EL-ZAYYAT (United Arab Republic): You are right, Mr. President; we did not offer any objection to the visit of General von Horn. Our delegation has tried not to hinder the work of the Council because we were eager to enter into the heart of the serious matter before us. This is why, as we said, we refrained from making any lengthy statement at this meeting.

160. We had hoped, Mr. President, that it would be possible for the Council to meet again while you were still in the Chair. As you now suggest next week for our next meeting, I hope that our President for April, Mr. Schweitzer, will convene the Council as early as possible, in the early part of next week, perhaps Monday or Tuesday—or whenever he thinks fit, but as early as possible.

161. The PRESIDENT (translated from Spanish): I thank the representative of the United Arab Republic, and I should like to say that I spoke of a meeting during the first days of next week, although I knew that I should not be in the Chair, because the Secretary-General had told me that General von Horn would not arrive until early next week.

162. I therefore consulted the representative of Chile—who will take the Chair next month—and he told me he agreed that the Council should be convened as soon as possible after General von Horn was available to answer questions, and that this might be towards the beginning of next week.

163. I think enough has been said about the date of the Council's next meeting, when we will continue our debate on this question. Accordingly, if there is no objection, I shall adjourn the meeting.

The meeting rose at 6.25 p.m.

156. Jusqu'à présent, personne ne s'est opposé à la suggestion formulée par le représentant des Etats-Unis. En fait, le représentant de la République arabe unie a déclaré que, plus nos renseignements seraient complets, plus il serait facile d'éclaircir cette affaire.

157. J'ai consulté le Secrétaire général qui m'a fait savoir que le général von Horn pourrait venir à New York au début de la semaine prochaine. Je crois donc me faire l'interprète du Conseil en suggérant d'ajourner nos travaux et de les reprendre au début de la semaine prochaine lorsque le général von Horn se trouvera à New York et pourra nous donner les renseignements que nous lui demanderons à ce sujet.

158. En conséquence, en l'absence d'objection de la part des membres du Conseil et des délégations invitées, je lèverai la séance, et le Conseil sera convoqué de nouveau dans les premiers jours de la semaine prochaine après l'arrivée du général von Horn.

159. M. EL-ZAYYAT (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: Il est exact, Monsieur le Président, que la délégation de la République arabe unie ne s'est pas opposée à la venue du général von Horn. Nous avons essayé de ne pas entraver les travaux du Conseil par l'impatience que nous avons d'aborder le fond de la grave question dont nous sommes saisis. C'est pourquoi, comme nous l'avons dit, nous nous sommes abstenus de faire une longue déclaration au cours de cette séance.

160. Nous avons espéré, Monsieur le Président, que le Conseil se réunirait à nouveau sous votre présidence. Comme vous venez de proposer que le Conseil se réunisse la semaine prochaine, j'espère que le Président du Conseil de sécurité pour le mois d'avril, M. Schweitzer, voudra bien convoquer le Conseil dès que possible, dès le début de la semaine prochaine, peut-être lundi ou mardi ou à toute autre date qu'il jugera opportune, pourvu que ce soit le plus tôt possible.

161. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je remercie le représentant de la République arabe unie. Lorsque j'ai suggéré au Conseil de se réunir au début de la semaine prochaine, je savais que je n'exercerais plus les fonctions de Président de cet organe, et si j'ai fait cette suggestion, c'est parce que le Secrétaire général m'a fait savoir que le général von Horn n'arriverait à New York qu'à ce moment-là.

162. C'est pourquoi je me suis mis en rapport avec le représentant du Chili qui me succédera à la présidence le mois prochain; il m'a déclaré qu'il était d'accord pour convoquer le Conseil dès que le général von Horn pourrait se mettre à notre disposition pour les consultations envisagées, c'est-à-dire au début de la semaine prochaine.

163. Je pense que la situation est maintenant tout à fait claire en ce qui concerne la date de la prochaine séance du Conseil, au cours de laquelle nous poursuivrons nos débats sur la même question. En l'absence d'objection, je me propose donc de lever la séance.

La séance est levée à 18 h 25.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
Le Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.
CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.
ETHIOPIA/ÉTHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENYA: THE E.S.A. BOOKSHOP
Box 30167, Nairobi.
MOROCCO/MAROC: CENTRE DE DIFFUSION
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.,
8, rue Michaux-Bellare, Rabat.
SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.
SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
UNITED ARAB REPUBLIC/RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIRMANIE: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.
CAMBODIA/CAMBODGE: ENTREPRISE KHMÈRE
DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. 3 R. L., Phnom-Penh.
CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Diakarta.
JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Minonobashi, Tokyo.
KOREA (REP. OF/CORÉE (RÉP. DE):
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.

PHILIPPINES:
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.
SINGAPORE/SINGAPOUR: THE CITY BOOK
STORE, LTD., Collyer Quay.

THAILAND/THAÏLANDE:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.

VIET-NAM (REP. OF/RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Silikussstrasse 10, Salzburg.
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.
BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
BULGARIA/BULGARIE: RAZNOIZNOS
1, Tzar Assen, Sofia.

CYPRUS/CHYPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.
CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 vč Smečkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.

DENMARK/DANEMARK: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
FINLAND/FINLANDE: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V-).

**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'):**
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GREECE/GRÈCE: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.

ICELAND/ISLANDE: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.

IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.

ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
& Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.

LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

POLAND/POLOGNE: PAN, Pałac Kultury i Nauki,
Warszawa.

PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, București.

SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.

SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZE'S
KUNGL. HÖVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
469 İstiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEZHUNARODNAYA
KNYGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 559, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S. A., Alsina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

COLOMBIA/COLOMBIE: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

ECUADOR/ÉQUATEUR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR/SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador.

GUATEMALA:
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "À LA CARAVELLE", Port-au-Prince.

HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.

MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.

URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAQ/IRAK:
MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.
ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.

OCEANIA/OCÉANIE

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.

THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.

MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.

THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.

UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin).

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.
Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes, ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).